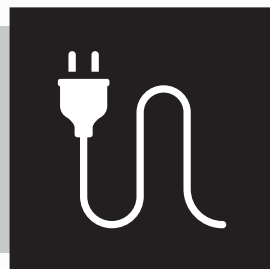




# VONROC®

BUILD YOUR FUTURE

## CABLE REEL CR508XX 25M CR509XX 50M



<b>EN</b> Original Instructions	02	<b>RO</b> Traducere a instrucțiunilor originale	31
<b>DE</b> Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	05	<b>PT</b> Tradução do manual original	34
<b>NL</b> Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	08	<b>HU</b> Eredeti használati utasítás fordítása	38
<b>FR</b> Traduction de la notice originale	12	<b>CS</b> Překlad původního návodu k používání	41
<b>ES</b> Traducción del manual original	15	<b>TR</b> Orijinal talimatların çevirisi	44
<b>IT</b> Traduzione delle istruzioni originali	19	<b>BG</b> Превод от оригиналните инструкции	47
<b>SV</b> Översättning av bruksanvisning i original	22		
<b>DA</b> Oversættelse af den originale brugsanvisning	25	<b>CE</b> Declaration of conformity	53
<b>PL</b> Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	28	<b>WEEE</b> Directive	54

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Read the user manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Maximum power when the cable is coiled: 1100 watts. Risk of overheating if overloaded while coiled.*



Max. 3000W

*Maximum power when the cable is fully extended: 3000 watts. Fully extending the cable allows safe heat dissipation.*



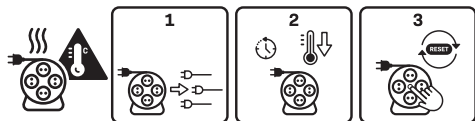
*Do not connect multiple extension cables in series ('daisy chaining'). This may cause voltage drops, overheating, and increased fire risk.*



*Earthing symbol. This appliance is classified as protection class I and must be connected to an earthed mains socket.*



*Denotes that the plug provides protection against water splashes from any direction (IPX4). Ensure that the plug is not exposed to strong water jets or submersion, as this may compromise safety.*



*In case of overheating, disconnect all plugs from their sockets. Allow the cable reel to cool down. Then press the reset button.*



*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### SAFETY WARNINGS

- Always inspect the cord for exposed wires before use. If any wires are visible, dispose of the cord immediately and replace it, as handling damaged cords can result in electrical shock or fire.
- Do not route the cord through doorways or openings in walls, ceilings, or floors, as it may become snagged and damaged, exposing internal wiring.
- Do not remove or modify any of the plug pins. Altering a grounded plug to fit an ungrounded outlet is dangerous and does not comply with EU safety standards.
- Keep all plug and socket connections away from water sources. If exposure to moisture is anticipated, use a waterproof casing.
- Keep cords out of reach of pets and small children, as they may chew on them or mistake them for toys, and ensure cords are positioned safely to prevent tripping hazards.
- Do not use the cable reel in potentially explosive environments or in aggressive or chemically reactive atmospheres.
- Do not touch the plug or socket with wet or damp hands; ensure the cable and connections remain dry during use.
- Do not immerse the cable reel, plug, or sockets in water or other liquids. (Note: With its IP44 splash-proof rating, the reel is designed to resist splashing water but must not be fully immersed.)
- This cable reel is not a toy. Keep it away from children and pets.
- Never use the cable reel if the plug, connectors, or insulation are defective.
- Insert the plug only into a properly secured and grounded socket that complies with local electrical regulations.
- Observe the following safety rules when performing work on electrical equipment: de-energize, secure against restart, verify the de-energized state, earth and short-circuit if required, and cover or fence off live parts.

- Do not repair or modify the cable reel yourself. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service technician, or a qualified electrician to prevent hazards.
- Do not expose the cable reel to excessive heat, direct sunlight, or mechanical stress.
- Keep all safety labels and markings intact and legible.
- Any operation other than as described in this manual is prohibited. Non-observance renders all claims for liability and guarantee null and void.
- Do not connect multiple cable reels in series ("daisy chaining"), as this increases electrical resistance and fire risk.
- Ensure that all connected devices have functional safety features, such as proper grounding when required.
- For safe operation and to prevent overheating, fully unwind the cable reel before connecting high-power devices. Always follow local regulations and manufacturer instructions for safe use.

Model No.	CR509XX
Cable length	50m
Cable type	H07RN-F 3G1.5
Cable cross-section	1.5mm <sup>2</sup>
Nominal Voltage	230V~
Maximum power (rolled)	1100W
Maximum load (unrolled)	3000W
IP-rating	IP44
Insulation Class	Class I

## 2. MACHINE INFORMATION

### Intended use

This Cable Reel is intended for temporary power supply during indoor and outdoor tasks, such as DIY projects, garden work, and general use around the home. It features splash-proof protection in accordance with its IP44 rating and is suitable for connecting power tools and electrical devices. Do not use the cable reel in explosive environments, submerge it in water, or install it as a permanent solution. Improper use voids all warranty and liability claims.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	CR508XX
Cable length	25m
Cable type	H07RN-F 3G1.5
Cable cross-section	1.5mm <sup>2</sup>
Nominal Voltage	230V~
Maximum power (rolled)	1100W
Maximum load (unrolled)	3000W
IP-rating	IP44
Insulation Class	Class I

## 3. OPERATION

- Verify the appliance's wattage rating prior to connection. (Tip: Wattage = Amps x Volts) Ensure the appliance does not exceed the cord's rating to prevent overheating or malfunction.
- Ensure the appliance is switched off before plugging it in to prevent arcing and potential electrical shock.
- Insert the plug fully into a properly secured and grounded mains socket that complies with local electrical regulations, ensuring no portion of the plug remains exposed during operation.
- Avoid dragging the cord during use, as this may cause it to snag or incur cuts in the insulation, exposing internal wiring.
- Do not exceed the maximum load capacity of 1100W (coiled) and 3000W (uncoiled).
- Ensure the cable reel is not subjected to mechanical stress (e.g., bent sharply, crushed, or pulled).
- Do not place the cable reel under doors, carpets, or heavy objects that may damage the insulation.
- Keep the cable reel and plug away from heat sources, sharp edges, and moving parts.
- This cable reel is splash-proof (IP44) and suitable for temporary outdoor use; however, prolonged exposure to rain, moisture, or direct sunlight may degrade the insulation and reduce safety.
- Ensure that plug and socket connections remain dry and elevated from the ground during outdoor use.
- Do not use the cable reel in extreme temperatures.

- Overheating & Reset: If overheating occurs, disconnect all devices, allow the reel to cool down, then press the reset button. Never operate the reel beyond its rated load capacity.
- When disconnecting the cord, firmly grasp the plug (not the cable) and remove it from the socket to avoid undue strain on the cable.

## 4. MAINTENANCE

### Inspection

- Inspect the cable reel, plug, and sockets for visible damage before each use. Do not use a damaged reel.
- Unplug the cable reel before cleaning or maintenance.
- Keep the reel clean and dry. If necessary, wipe with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents or solvents, as they may damage the insulation.
- If extended use is required, periodically inspect all connections and the overall condition of the cord for signs of wear or damage.
- If the power cord or reel mechanism is damaged, do not attempt to repair or modify it yourself. Contact the manufacturer or a qualified electrician for replacement or repair.

### Storage

- Store the cable reel in a dry, cool place, away from direct sunlight and heat sources.
- Avoid kinks or sharp bends when winding the cable for storage.
- Do not hang or store the cable reel in a way that places strain on the plug or sockets.
- Always disconnect the cable reel from the socket when not in use.
- Remember that cable reels are designed for temporary use only and should not be utilized continuously (24/7).

## WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Kennzeichnet die Gefahr von Personenschäden, Lebensgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung.



Maximale Leistung, wenn das Kabel aufgewickelt ist: 1100 Watt. Überhitzungsgefahr bei Überlastung im aufgewickelten Zustand.



Maximale Leistung, wenn das Kabel vollständig ausgezogen ist: 3000 Watt. Die volle Ausdehnung des Kabels ermöglicht eine sichere Wärmeabfuhr.



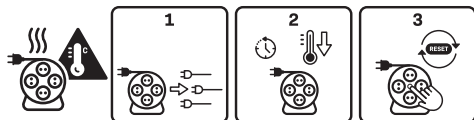
Schließen Sie nicht mehrere Verlängerungskabel in Reihe an ("daisy chaining"). Dies kann zu Spannungsabfällen, Überhitzung und erhöhter Brandgefahr führen.



Erdungssymbol. Dieses Gerät ist der Schutzklasse I zugeordnet und muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.



Bedeutet, dass der Stecker Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen bietet (IPX4). Achten Sie darauf, dass der Stecker keinem starken Wasserstrahl ausgesetzt oder untergetaucht wird, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.



Ziehen Sie im Falle einer Überhitzung alle Stecker aus den Steckdosen. Lassen Sie die Kabeltrommel abkühlen. Drücken Sie dann die Reset-Taste.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie das Kabel vor der Verwendung stets auf freiliegende Drähte. Wenn Drähte sichtbar sind, entsorgen Sie das Kabel sofort und ersetzen Sie es, da der Umgang mit beschädigten Kabeln zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Führen Sie das Kabel nicht durch Türöffnungen oder Öffnungen in Wänden, Decken oder Böden, da es sich verfangen und beschädigt werden kann und die interne Verkabelung freigelegt wird.
- Entfernen oder verändern Sie keinen der Steckerstifte. Das Ändern eines geerdeten Steckers, damit er in eine nicht geerdete Steckdose passt, ist gefährlich und entspricht nicht den EU-Sicherheitsstandards.
- Halten Sie alle Stecker und Steckdosenverbindungen von Wasserquellen fern. Wenn Feuchtigkeit zu erwarten ist, verwenden Sie ein wasserdichtes Gehäuse.
- Bewahren Sie Kabel außerhalb der Reichweite von Haustieren und kleinen Kindern auf, da diese darauf herumkauen oder sie mit Spielzeug verwechseln könnten, und stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher verlegt sind, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Kabeltrommel nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder in aggressiven oder chemisch reaktiven Umgebungen.
- Berühren Sie den Stecker oder die Steckdose nicht mit nassen oder feuchten Händen; achten Sie darauf, dass das Kabel und die Anschlüsse während des Gebrauchs trocken bleiben.
- Tauchen Sie die Kabeltrommel, den Stecker oder die Steckdosen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. (Hinweis: Die Kabeltrommel ist nach IP44 spritzwassergeschützt, darf aber nicht vollständig untergetaucht werden)
- Diese Kabeltrommel ist kein Spielzeug. Halten

- Sie sie von Kindern und Haustieren fern.
- Verwenden Sie die Kabeltrommel niemals, wenn der Stecker, die Anschlüsse oder die Isolierung defekt sind.
- Stecken Sie den Stecker nur in eine ordnungsgemäß gesicherte und geerdete Steckdose, die den örtlichen Elektrovorschriften entspricht.
- Bei Arbeiten an elektrischen Anlagen sind folgende Sicherheitsregeln zu beachten: spannungsfrei schalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen, ggf. erden und kurzschließen, spannungsführende Teile abdecken oder abschränken.
- Reparieren oder modifizieren Sie die Kabeltrommel nicht selbst. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Servicetechniker oder einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Setzen Sie die Kabeltrommel nicht übermäßiger Hitze, direktem Sonnenlicht oder mechanischer Belastung aus.
- Halten Sie alle Sicherheitsschilder und -kennzeichnungen intakt und lesbar.
- Jede andere als die in dieser Anleitung beschriebene Bedienung ist verboten. Bei Nichtbeachtung erlischt jeglicher Anspruch auf Haftung und Gewährleistung.
- Schließen Sie nicht mehrere Kabeltrommeln in Reihe an ("daisy chaining"), da dies den elektrischen Widerstand und das Brandrisiko erhöht.
- Stellen Sie sicher, dass alle angeschlossenen Geräte über funktionale Sicherheitsmerkmale verfügen, wie z. B. eine ordnungsgemäße Erdung, falls erforderlich.
- Für einen sicheren Betrieb und um Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie die Kabeltrommel vollständig ab, bevor Sie Geräte mit hoher Leistung anschließen. Befolgen Sie stets die örtlichen Vorschriften und die Anweisungen des Herstellers zur sicheren Verwendung.

## 2. MASCHINENINFORMATIONEN

### Verwendungszweck

Diese Kabeltrommel ist für die vorübergehende Stromversorgung bei Arbeiten im Innen- und Außenbereich gedacht, z. B. bei Heimwerkerprojekten, Gartenarbeiten und allgemeinem Gebrauch im Haus. Sie ist gemäß IP44 spritzwassergeschützt und eignet sich für den Anschluss von Elektrowerk-

zeugen und elektrischen Geräten. Verwenden Sie die Kabeltrommel nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, tauchen Sie sie nicht in Wasser ein und installieren Sie sie nicht als Dauerlösung. Bei unsachgemäßem Gebrauch erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

### TECHNISCHE DATEN

Modell Nr.	CR508XX
Kabellänge	25m
Kabeltyp	H07RN-F 3G1.5
Querschnitt	1.5mm <sup>2</sup>
Nennspannung	230V~
Maximale Leistung (gerollt)	1100W
Maximale Belastung (ausgerollt)	3000W
Schutzart	IP44
Schutzklasse	Klasse I

Modell Nr.	CR509XX
Kabellänge	50m
Kabeltyp	H07RN-F 3G1.5
Querschnitt	1.5mm <sup>2</sup>
Nennspannung	230V~
Maximale Leistung (gerollt)	1100W
Maximale Belastung (ausgerollt)	3000W
Schutzart	IP44
Schutzklasse	Klasse I

## 3. BETRIEB

- Überprüfen Sie vor dem Anschließen die Wattzahl des Geräts. (Tipp: Wattzahl = Ampere x Volt) Stellen Sie sicher, dass das Gerät die Nennleistung des Kabels nicht überschreitet, um Überhitzung oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es einstecken, um Lichtbogenbildung und einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.
- Stecken Sie den Stecker vollständig in eine ordnungsgemäß gesicherte und geerdete Netzsteckdose, die den örtlichen Elektrovorschriften entspricht, und achten Sie darauf, dass kein

- Teil des Steckers während des Betriebs freiliegt.
- Vermeiden Sie es, das Kabel während des Gebrauchs zu ziehen, da es sich sonst verfangen oder Schnitte in der Isolierung verursachen kann, wodurch die interne Verkabelung freigelegt wird.
  - Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit von 1100 W (aufgerollt) und 3000 W (nicht aufgerollt).
  - Stellen Sie sicher, dass die Kabeltrommel nicht mechanisch belastet wird (z. B. stark gebogen, gequetscht oder gezogen).
  - Stellen Sie die Kabeltrommel nicht unter Türen, Teppiche oder schwere Gegenstände, die die Isolierung beschädigen könnten.
  - Halten Sie die Kabeltrommel und den Stecker von Wärmequellen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
  - Diese Kabeltrommel ist spritzwassergeschützt (IP44) und für den vorübergehenden Einsatz im Freien geeignet; allerdings kann eine längere Einwirkung von Regen, Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht die Isolierung beeinträchtigen und die Sicherheit verringern.
  - Stellen Sie sicher, dass die Stecker und Steckdosen bei der Verwendung im Freien trocken sind und nicht auf dem Boden aufliegen.
  - Verwenden Sie die Kabeltrommel nicht bei extremen Temperaturen.
  - Überhitzung & Reset: Wenn eine Überhitzung auftritt, schalten Sie alle Geräte aus, lassen Sie die Trommel abkühlen und drücken Sie dann die Reset-Taste. Betreiben Sie die Trommel niemals über ihre Nennlast hinaus.
  - Fassen Sie beim Abziehen des Kabels den Stecker (nicht das Kabel) fest an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose, um eine übermäßige Belastung des Kabels zu vermeiden.
- feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Isolierung beschädigen können.
  - Bei längerem Gebrauch sollten Sie regelmäßig alle Anschlüsse und den Gesamtzustand des Kabels auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüfen.
  - Wenn das Netzkabel oder der Aufrollmechanismus beschädigt ist, versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren oder zu verändern. Wenden Sie sich zum Austausch oder zur Reparatur an den Hersteller oder einen qualifizierten Elektriker.

### Lagerung

- Lagern Sie die Kabeltrommel an einem trockenen, kühlen Ort, fern von direktem Sonnenlicht und Wärmequellen.
- Vermeiden Sie Knicke oder scharfe Biegungen beim Aufwickeln des Kabels für die Lagerung.
- Die Kabeltrommel darf nicht so aufgehängt oder gelagert werden, dass der Stecker oder die Buchsen belastet werden.
- Ziehen Sie die Kabeltrommel immer aus der Steckdose, wenn sie nicht benutzt wird.
- Denken Sie daran, dass Kabeltrommeln nur für den vorübergehenden Einsatz konzipiert sind und nicht ständig (24/7) verwendet werden sollten.

### GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Die folgenden Umstände sind von dieser Garantie ausgeschlossen:

- Es wurden Reparaturen und/oder Änderungen an der Maschine von nicht autorisierten Servicestellen durchgeführt oder versucht;
- Normale Abnutzung und Verschleiß;
- Das Werkzeug wurde missbraucht, falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden Nicht-Original-Ersatzteile verwendet.

## 4. WARTUNG

### Inspektion

- Überprüfen Sie die Kabeltrommel, den Stecker und die Buchsen vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie keine beschädigte Kabeltrommel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Stecker der Kabeltrommel.
- Halten Sie die Spule sauber und trocken. Wischen Sie sie bei Bedarf mit einem trockenen oder leicht

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Ersatz von nicht konformen Einheiten oder Teilen.

**Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die Spezifikationen können ohne weitere Ankündigung geändert werden.**

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen en de instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies voor toekomstig gebruik.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



*Lees de handleiding.*



*Duidt op risico van persoonlijk letsel, overlijden of beschadiging van het apparaat als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Maximaal vermogen wanneer de kabel is opgerold: 1100 watt. Risico op oververhitting bij overbelasting tijdens het oprollen.*



*Maximaal vermogen wanneer de kabel volledig is uitgeschoven: 3000 watt. Door de kabel volledig uit te trekken, kan de warmte veilig worden afgevoerd.*



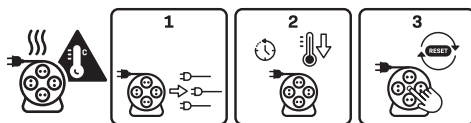
*Sluit niet meerdere verlengkabels in serie aan ('daisy chaining'). Dit kan spanningsverlies, oververhitting en brand veroorzaken.*



*Aardingssymbool. Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.*



*Geeft aan dat de stekker bescherming biedt tegen spatwater uit elke richting (IPX4). Zorg ervoor dat de stekker niet wordt blootgesteld aan sterke waterstralen of onderdompeling, omdat dit de veiligheid in gevaar kan brengen.*



*Bij oververhitting alle stekkers uit de stopcontacten*

*halen. Laat de kabelhaspel afkoelen. Druk vervolgens op de resetknop.*



*Gooi het product niet weg in ongeschikte containers.*



*Het product voldoet aan de toepasselijke veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Controleer het snoer voor gebruik altijd op blootliggende draden. Als er draden zichtbaar zijn, gooi het snoer dan onmiddellijk weg en vervang het, want het hanteren van beschadigde snoeren kan leiden tot elektrische schokken of brand.
- Leid het snoer niet door deuropeningen of openingen in muren, plafonds of vloeren, want dan kan het blijven haken en beschadigd raken, waardoor de interne bedrading bloot komt te liggen.
- Verwijder of wijzig de pennen van de stekker niet. Een geaarde stekker aanpassen aan een ongeaard stopcontact is gevaarlijk en voldoet niet aan de EU-veiligheidsnormen.
- Houd alle stekkers en stopcontacten uit de buurt van waterbronnen. Gebruik een waterdichte behuizing als blootstelling aan vocht wordt verwacht.
- Houd snoeren buiten bereik van huisdieren en kleine kinderen, omdat ze erop kunnen kauwen of ze voor speelgoed kunnen aanzien, en zorg ervoor dat snoeren veilig zijn geplaatst om struikelgevaar te voorkomen.
- Gebruik de kabelhaspel niet in omgevingen met explosiegevaar of in agressieve of chemisch reactieve omgevingen.
- Raak de stekker of het stopcontact niet aan met natte of vochtige handen; zorg ervoor dat de kabel en de aansluitingen droog blijven tijdens het gebruik.
- Dompel de kabelhaspel, de stekker of de contactdozen niet onder in water of andere vloeistoffen. (Opmerking: met zijn IP44 spatwaterdichtheid is de haspel ontworpen om spatwater te weerstaan, maar hij mag niet volledig worden ondergedompeld)
- Deze kabelhaspel is geen speelgoed. Houd hem uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Gebruik de kabelhaspel nooit als de stekker,

connectoren of isolatie defect zijn.

- Steek de stekker alleen in een goed beveiligd en geaard stopcontact dat voldoet aan de plaatselijke elektrische voorschriften.
- Neem de volgende veiligheidsregels in acht bij het uitvoeren van werkzaamheden aan elektrische apparatuur: spanningsloos maken, beveiligen tegen opnieuw inschakelen, de spanningsloze toestand controleren, indien nodig aarden en kortsluiten, en onder spanning staande delen afdekken of afschermen.
- Repareer of verander de kabelhaspel niet zelf. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een service-technicus of een gekwalificeerde elektricien om gevaren te voorkomen.
- Stel de kabelhaspel niet bloot aan overmatige hitte, direct zonlicht of mechanische belasting.
- Houd alle veiligheidslabels en markeringen intact en leesbaar.
- Elke andere bediening dan beschreven in deze handleiding is verboden. Bij niet-naleving vervalt elke aanspraak op aansprakelijkheid en garantie.
- Verbind niet meerdere kabelhaspels in serie ("daisy chaining"), want dit verhoogt de elektrische weerstand en het brandgevaar.
- Zorg ervoor dat alle aangesloten apparaten functionele veiligheidsvoorzieningen hebben, zoals een goede aarding indien nodig.
- Voor een veilige werking en om oververhitting te voorkomen, moet u de kabelhaspel volledig afwikkelen voordat u krachtige apparaten aansluit. Volg altijd de plaatselijke voorschriften en de instructies van de fabrikant voor veilig gebruik.

## 2. MACHINE-INFORMATIE

### Beoogd gebruik

Deze kabelhaspel is bedoeld voor tijdelijke stroomvoorziening tijdens binnen- en buitentaken, zoals doe-het-zelfprojecten, tuinwerkzaamheden en algemeen gebruik rondom het huis. Hij is spatwaterdicht conform de IP44-classificatie en geschikt voor het aansluiten van elektrisch gereedschap en elektrische apparaten. Gebruik de kabelhaspel niet in explosiegevaarlijke omgevingen, dompel hem niet onder in water en installeer hem niet als permanente oplossing. Bij onjuist gebruik vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	CR508XX
Kabellengte	25m
Kabeltype	H07RN-F 3G1.5
Kabeldoorsnede	1.5mm <sup>2</sup>
Nominale spanning	230V~
Maximaal vermogen (gerold)	1100W
Maximale belasting (afgerold)	3000W
Aardingsymbool. Dit apparaat valt onder beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een geaard stopcontact	IP44
Isolatieklasse	Klasse I

Modelnr.	CR509XX
Kabellengte	50m
Kabeltype	H07RN-F 3G1.5
Kabeldoorsnede	1.5mm <sup>2</sup>
Nominale spanning	230V~
Maximaal vermogen (gerold)	1100W
Maximale belasting (afgerold)	3000W
Aardingsymbool. Dit apparaat valt onder beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een geaard stopcontact	IP44
Isolatieklasse	Klasse I

## 3. OPERATIE

- Controleer het wattage van het apparaat voordat u het aansluit. (Tip: Wattage = Ampère x Volt) Zorg ervoor dat het apparaat de nominale spanning van het snoer niet overschrijdt om oververhitting of storingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt om vonkvorming en mogelijke elektrische schokken te voorkomen.
- Steek de stekker volledig in een goed beveiligd en geaard stopcontact dat voldoet aan de plaatselijke elektrische voorschriften, en zorg ervoor dat geen enkel deel van de stekker bloot blijft liggen tijdens het gebruik.
- Sleep het snoer niet tijdens het gebruik, want

dan kan het blijven haken of insnijden in de isolatie, waardoor de interne bedrading bloot komt te liggen.

- Overschrijd de maximale belastbaarheid van 1100W (opgerold) en 3000W (niet-opgerold) niet.
- Zorg ervoor dat de kabelhaspel niet wordt blootgesteld aan mechanische spanning (bijv. scherp gebogen, geplet of getrokken).
- Plaats de kabelhaspel niet onder deuren, tapijten of zware voorwerpen die de isolatie kunnen beschadigen.
- Houd de kabelhaspel en de stekker uit de buurt van warmtebronnen, scherpe randen en bewegende onderdelen.
- Deze kabelhaspel is spatwaterdicht (IP44) en geschikt voor tijdelijk buitengebruik; langdurige blootstelling aan regen, vocht of direct zonlicht kan echter de isolatie aantasten en de veiligheid verminderen.
- Zorg ervoor dat stekkers en stopcontacten droog blijven en niet op de grond komen bij gebruik buitenshuis.
- Gebruik de kabelhaspel niet bij extreme temperaturen.
- Oververhitting & Reset: Bij oververhitting koppelt u alle apparaten los, laat u de haspel afkoelen en drukt u vervolgens op de resetknop. Gebruik de haspel nooit boven de nominale belastingscapaciteit.
- Als u het snoer loskoppelt, moet u de stekker (niet het snoer) stevig vastpakken en uit het stopcontact halen om overmatige spanning op het snoer te voorkomen.

## 4. ONDERHOUD

### Inspectie

- Controleer de kabelhaspel, stekker en contactdozen voor elk gebruik op zichtbare schade. Gebruik geen beschadigde haspel.
- Trek de stekker van de kabelhaspel uit het stopcontact voor reiniging of onderhoud.
- Houd de haspel schoon en droog. Veeg indien nodig af met een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de isolatie beschadigen.
- Inspecteer bij langdurig gebruik regelmatig alle aansluitingen en de algemene staat van het snoer

- op tekenen van slijtage of beschadiging.
- Als het netsnoer of haspelmechanisme beschadigd is, probeer dit dan niet zelf te repareren of aan te passen. Neem contact op met de fabrikant of een gekwalificeerde elektricien voor vervanging of reparatie.

### Opslag

- Bewaar de kabelhaspel op een droge, koele plaats, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Vermijd knikken of scherpe bochten wanneer u de kabel oprolt voor opslag.
- De kabelhaspel niet ophangen of opbergen op een manier die de stekker of contactdozen belast.
- Trek altijd de stekker van de kabelhaspel uit het stopcontact als je hem niet gebruikt.
- Denk eraan dat kabelhaspels alleen ontworpen zijn voor tijdelijk gebruik en niet continu (24/7) gebruikt mogen worden.

## GARANTIE

VONROC-producten zijn ontwikkeld volgens de hoogste kwaliteitsnormen en zijn gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten voor de wettelijk vastgestelde periode vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop. Mocht het product tijdens deze periode defect raken als gevolg van materiaal- en/of fabricagefouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van deze garantie:

- Er zijn reparaties en/of wijzigingen uitgevoerd of geprobeerd aan de machine door onbevoegde servicecentra;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap is misbruikt, verkeerd gebruikt of onjuist onderhouden;
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit is de enige garantie die door het bedrijf wordt gegeven, expliciet of impliciet. Er zijn geen andere expliciete of impliciete garanties die verder reiken dan het voorwoord op dit document, met inbegrip van de impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. In geen

geval is VONROC aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. De rechtsmiddelen van de dealer zijn beperkt tot reparatie of vervanging van niet-conforme units of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez les avertissements de sécurité ci-joints, les avertissements de sécurité supplémentaires et les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez les avertissements de sécurité et les instructions pour référence ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel de l'utilisateur ou sur le produit :



Lire le manuel d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de perte de vie ou d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Puissance maximale lorsque le câble est enroulé : 1100 watts. Risque de surchauffe en cas de surcharge lorsque le câble est enroulé.



Puissance maximale lorsque le câble est entièrement déployé : 3000 watts. L'extension complète du câble permet une dissipation sûre de la chaleur.



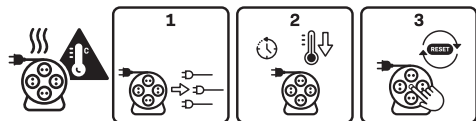
Ne connectez pas plusieurs câbles d'extension en série ("daisy chaining"). Cela peut entraîner des chutes de tension, une surchauffe et un risque d'incendie accru.



Symbole de mise à la terre. Cet appareil est classé dans la classe de protection I et doit être raccordé à une prise de courant avec mise à la terre.



Indique que la prise offre une protection contre les projections d'eau de toutes directions (IPX4). Veillez à ce que la fiche ne soit pas exposée à des jets d'eau puissants ou à l'immersion, car cela pourrait compromettre la sécurité.



En cas de surchauffe, débranchez toutes les fiches de leurs prises. Laissez l'enrouleur de câble refroidir. Appuyez ensuite sur le bouton de réinitialisation.



Ne pas jeter le produit dans des récipients inappropriés.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables dans les directives européennes.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Inspectez toujours le cordon pour vérifier qu'il n'y a pas de fils apparents avant de l'utiliser. Si des fils sont visibles, jetez immédiatement le cordon et remplacez-le, car la manipulation de cordons endommagés peut entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Ne faites pas passer le cordon par des portes ou des ouvertures dans les murs, les plafonds ou les planchers, car il pourrait s'accrocher et être endommagé, exposant ainsi le câblage interne.
- Ne retirez pas et ne modifiez pas les broches de la fiche. Modifier une fiche avec mise à la terre pour l'adapter à une prise non mise à la terre est dangereux et ne respecte pas les normes de sécurité de l'UE.
- Gardez toutes les connexions des fiches et des prises à l'écart des sources d'eau. Si vous prévoyez une exposition à l'humidité, utilisez un boîtier étanche.
- Gardez les cordons hors de portée des animaux domestiques et des jeunes enfants, qui pourraient les mâcher ou les prendre pour des jouets, et veillez à ce que les cordons soient placés de manière sûre afin d'éviter les risques de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'enrouleur de câble dans des environnements potentiellement explosifs ou dans des atmosphères agressives ou chimiquement réactives.
- Ne touchez pas la fiche ou la prise avec des mains mouillées ou humides ; veillez à ce que le câble et les connexions restent secs pendant l'utilisation.
- Ne pas immerger l'enrouleur de câble, la fiche ou les prises dans l'eau ou dans d'autres liquides. (Remarque : avec son indice de protection IP44 contre les éclaboussures, l'enrouleur est

conçu pour résister aux projections d'eau, mais ne doit pas être complètement immergé)

- Cet enrouleur de câble n'est pas un jouet. Tenez-le éloigné des enfants et des animaux domestiques.
- N'utilisez jamais l'enrouleur de câble si la fiche, les connecteurs ou l'isolation sont défectueux.
- Insérez la fiche uniquement dans une prise de courant correctement fixée et mise à la terre, conformément aux réglementations électriques locales.
- Observez les règles de sécurité suivantes lorsque vous effectuez des travaux sur des équipements électriques : mettez hors tension, sécurisez contre le redémarrage, vérifiez l'état hors tension, mettez à la terre et court-circuitez si nécessaire, et couvrez ou clôturez les parties sous tension.
- Ne réparez pas ou ne modifiez pas l'enrouleur de câble vous-même. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de maintenance ou un électricien qualifié afin d'éviter tout risque.
- Ne pas exposer l'enrouleur de câble à une chaleur excessive, à la lumière directe du soleil ou à des contraintes mécaniques.
- Conservez toutes les étiquettes et tous les marquages de sécurité intacts et lisibles.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est interdite. Le non-respect de cette interdiction entraîne la nullité de tout droit à la responsabilité et à la garantie.
- Ne pas connecter plusieurs bobines de câble en série ("daisy chaining"), car cela augmente la résistance électrique et le risque d'incendie.
- Veillez à ce que tous les appareils connectés soient dotés de dispositifs de sécurité fonctionnels, tels qu'une mise à la terre appropriée, le cas échéant.
- Pour un fonctionnement sûr et pour éviter toute surchauffe, déroulez complètement l'enrouleur de câble avant de connecter des appareils de grande puissance. Respectez toujours les réglementations locales et les instructions du fabricant pour une utilisation en toute sécurité.

## 2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cet enrouleur de câble est destiné à l'alimentation électrique temporaire lors de tâches intérieures et

extérieures, telles que les projets de bricolage, les travaux de jardinage et l'utilisation générale autour de la maison. Il offre une protection contre les éclaboussures conformément à sa classification IP44 et convient pour connecter des outils électriques et des appareils électriques. Ne pas utiliser l'enrouleur de câble dans des environnements explosifs, ne pas l'immerger dans l'eau et ne pas l'installer de façon permanente. Une utilisation inappropriée annule toute garantie et tout recours en responsabilité.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	CR508XX
Longueur de câble	25m
Type de câble	H07RN-F 3G1.5
Section du câble	1.5mm <sup>2</sup>
Tension nominale	230V~
Puissance maximale (roulée)	1100W
Charge maximale (non enroulée)	3000W
Indice de protection	IP44
Classe d'isolation	Classe I

Numéro de modèle	CR509XX
Longueur de câble	50m
Type de câble	H07RN-F 3G1.5
Section du câble	1.5mm <sup>2</sup>
Tension nominale	230V~
Puissance maximale (roulée)	1100W
Charge maximale (non enroulée)	3000W
Indice de protection	IP44
Classe d'isolation	Classe I

## 3. FONCTIONNEMENT

- Vérifiez la puissance nominale de l'appareil avant de le brancher. (Conseil : Wattage = Ampères x Volts) Assurez-vous que l'appareil ne dépasse pas la puissance nominale du cordon afin d'éviter toute surchauffe ou tout dysfonctionnement.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher afin d'éviter tout risque d'arc électri-

que et de choc électrique.

- Insérez la fiche à fond dans une prise de courant correctement fixée et mise à la terre, conformément aux réglementations électriques locales, en veillant à ce qu'aucune partie de la fiche ne reste exposée pendant le fonctionnement.
- Évitez de traîner le cordon pendant l'utilisation, car il pourrait s'accrocher ou subir des coupures dans l'isolation, exposant ainsi le câblage interne.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale de 1100W (enroulé) et 3000W (non enroulé).
- Assurez-vous que l'enrouleur de câble n'est pas soumis à des contraintes mécaniques (par exemple, s'il est plié brusquement, écrasé ou tiré).
- Ne pas placer l'enrouleur de câble sous des portes, des tapis ou des objets lourds qui pourraient endommager l'isolation.
- Tenir l'enrouleur de câble et la fiche à l'écart des sources de chaleur, des arêtes vives et des pièces mobiles.
- Cet enrouleur de câble est protégé contre les éclaboussures (IP44) et convient à une utilisation temporaire à l'extérieur ; toutefois, une exposition prolongée à la pluie, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil peut dégrader l'isolation et réduire la sécurité.
- Veillez à ce que les connexions des fiches et des prises restent sèches et surélevées par rapport au sol lors d'une utilisation en extérieur.
- Ne pas utiliser l'enrouleur de câble à des températures extrêmes.
- Surchauffe et réinitialisation : En cas de surchauffe, débranchez tous les appareils, laissez l'enrouleur refroidir, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation. Ne jamais faire fonctionner l'enrouleur au-delà de sa capacité de charge nominale.
- Lorsque vous débranchez le cordon, saisissez fermement la fiche (et non le câble) et retirez-la de la prise afin d'éviter toute tension excessive sur le câble.

## 4. ENTRETIEN

### L'inspection

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'enrouleur de câble, la fiche et les prises ne présentent

pas de dommages visibles. Ne pas utiliser un enrouleur endommagé.

- Débrancher l'enrouleur de câble avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Maintenez l'enrouleur propre et sec. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou de solvants, car ils peuvent endommager l'isolation.
- En cas d'utilisation prolongée, vérifiez périodiquement toutes les connexions et l'état général du cordon pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.
- Si le cordon d'alimentation ou le mécanisme de l'enrouleur est endommagé, n'essayez pas de le réparer ou de le modifier vous-même. Contactez le fabricant ou un électricien qualifié pour le remplacer ou le réparer.

### Stockage

- Conservez l'enrouleur de câble dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Évitez les plis ou les courbures prononcées lorsque vous enroulez le câble pour le ranger.
- Ne pas suspendre ou ranger l'enrouleur de câble de manière à exercer une tension sur la fiche ou les prises.
- Débranchez toujours l'enrouleur de câble de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'oubliez pas que les enrouleurs de câble sont conçus pour un usage temporaire uniquement et ne doivent pas être utilisés en permanence (24/7).

## GARANTIE

Les produits VONROC sont développés selon les normes de qualité les plus élevées et sont garantis sans défauts de matériaux et de fabrication pour la période légalement stipulée à partir de la date d'achat originale. Si, au cours de cette période, le produit devait présenter une défaillance due à un défaut de matériau et/ou de fabrication, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes sont exclues de cette garantie :

- Des réparations ou des modifications ont été effectuées ou tentées sur la machine par des

- centres de service non autorisés ;
- Usure normale ;
- L'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu ;
- Des pièces de rechange non originales ont été utilisées.

Ceci constitue la seule garantie, expresse ou implicite, offerte par la société. Il n'y a pas d'autres garanties explicites ou implicites qui s'étendent au-delà de ce qui est mentionné dans le présent document, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. VONROC ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accessoires ou indirects. Les recours des concessionnaires se limitent à la réparation ou au remplacement des unités ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel de l'utilisateur sont susceptibles d'être modifiés. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias de seguridad y de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual del usuario o en el producto:



*Lea el manual de usuario.*



*Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de la vida o daños a la herramienta en caso de inobservancia de las instrucciones de este manual.*



*Potencia máxima con el cable enrollado: 1100 vatios. Riesgo de sobrecalentamiento si se sobrecarga mientras está enrollado.*



*Potencia máxima cuando el cable está totalmente extendido: 3000 vatios. Extender completamente el cable permite una disipación segura del calor.*



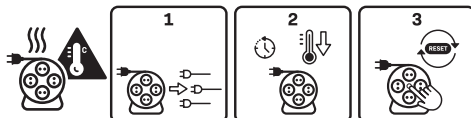
*No conecte varios cables alargadores en serie ("conexión en cadena"). Esto puede provocar caídas de tensión, sobrecalentamiento y un mayor riesgo de incendio.*



*Símbolo de toma de tierra. Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.*



*Indica que el enchufe ofrece protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección (IPX4). Asegúrese de que el enchufe no esté expuesto a fuertes chorros de agua ni se sumerja, ya que esto podría comprometer la seguridad.*



En caso de sobrecalentamiento, desconecte todos los enchufes de sus tomas. Deje que el enrollable se enfríe. A continuación, pulse el botón de reinicio.



No tirar el producto en recipientes inadecuados.



El producto cumple las normas de seguridad aplicables de las directivas europeas.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre que el cable no tenga alambres a la vista. Si hay algún cable visible, deséchelo inmediatamente y sustitúyalo, ya que la manipulación de cables dañados puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No pase el cable a través de puertas o aberturas en paredes, techos o suelos, ya que podría engancharse y dañarse, dejando al descubierto el cableado interno.
- No retire ni modifique ninguna de las clavijas del enchufe. Alterar un enchufe con toma de tierra para adaptarlo a una toma sin toma de tierra es peligroso y no cumple las normas de seguridad de la UE.
- Mantenga todas las conexiones de enchufes y tomas de corriente alejadas de fuentes de agua. Si se prevé la exposición a la humedad, utilice una carcasa impermeable.
- Mantén los cables fuera del alcance de mascotas y niños pequeños, ya que pueden morderlos o confundirlos con juguetes, y asegúrate de que los cables están colocados de forma segura para evitar peligros de tropiezo.
- No utilice el enrollable en entornos potencialmente explosivos o en atmósferas agresivas o químicamente reactivas.
- No toque el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas o húmedas; asegúrese de que el cable y las conexiones permanezcan secos durante su uso.
- No sumerja el carrete de cable, el enchufe ni las tomas en agua u otros líquidos. (Nota: Con su clasificación IP44 a prueba de salpicaduras, el carrete está diseñado para resistir salpicaduras de agua, pero no debe sumergirse completamente)
- Este enrollable no es un juguete. Manténgalo

alejado de niños y mascotas.

- No utilice nunca el carrete de cable si el enchufe, los conectores o el aislamiento están defectuosos.
- Inserte el enchufe sólo en una toma de corriente debidamente asegurada y conectada a tierra que cumpla con la normativa eléctrica local.
- Observe las siguientes normas de seguridad al realizar trabajos en equipos eléctricos: desenergice, asegure contra reconexión, verifique el estado desenergizado, conecte a tierra y en cortocircuito si es necesario, y cubra o valla las partes activas.
- No repare ni modifique el enrollable usted mismo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico de servicio o un electricista cualificado para evitar riesgos.
- No exponga el carrete de cable a un calor excesivo, a la luz solar directa ni a esfuerzos mecánicos.
- Mantenga intactas y legibles todas las etiquetas y marcas de seguridad.
- Queda prohibido cualquier uso distinto al descrito en este manual. La inobservancia anula toda reclamación de responsabilidad y garantía.
- No conecte varias bobinas de cable en serie ("conexión en cadena"), ya que aumenta la resistencia eléctrica y el riesgo de incendio.
- Asegúrese de que todos los dispositivos conectados disponen de características de seguridad funcional, como una conexión a tierra adecuada cuando sea necesario.
- Para un funcionamiento seguro y para evitar el sobrecalentamiento, desenrolle completamente el carrete de cable antes de conectar dispositivos de alta potencia. Siga siempre la normativa local y las instrucciones del fabricante para un uso seguro.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

### Uso previsto

Este enrollador de cables está pensado para el suministro eléctrico temporal en tareas de interior y exterior, como proyectos de bricolaje, trabajos de jardinería y uso general en el hogar. Cuenta con protección contra salpicaduras de acuerdo con su clasificación IP44 y es adecuado para conectar herramientas eléctricas y dispositivos eléctricos.

No utilice el enrollables en entornos explosivos, no lo sumerja en agua ni lo instale como solución permanente. El uso inadecuado anula todas las reclamaciones de garantía y responsabilidad.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nº de modelo	CR508XX
Longitud del cable	25m
Tipo de cable	H07RN-F 3G1.5
Sección del cable	1.5mm <sup>2</sup>
Tensión nominal	230V~
Potencia máxima (rodada)	1100W
Carga máxima (sin enrollar)	3000W
Grado de protección IP	IP44
Clase de aislamiento	Clase I

Nº de modelo	CR509XX
Longitud del cable	50m
Tipo de cable	H07RN-F 3G1.5
Sección del cable	1.5mm <sup>2</sup>
Tensión nominal	230V~
Potencia máxima (rodada)	1100W
Carga máxima (sin enrollar)	3000W
Grado de protección IP	IP44
Clase de aislamiento	Clase I

### 3. OPERACIÓN

- Compruebe la potencia nominal del aparato antes de conectarlo. (Consejo: Vatios = Amperios x Voltios) Asegúrese de que el aparato no supere la potencia nominal del cable para evitar sobrecalentamientos o fallos de funcionamiento.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de enchufarlo para evitar la formación de arcos y posibles descargas eléctricas.
- Inserte completamente el enchufe en una toma de corriente debidamente asegurada y conectada a tierra que cumpla con la normativa eléctrica local, asegurándose de que ninguna parte del enchufe quede expuesta durante el funcionamiento.
- Evite arrastrar el cable durante su uso, ya que podría engancharse o sufrir cortes en el aislamiento, dejando al descubierto el cableado

interno.

- No supere la capacidad de carga máxima de 1100 W (enrollada) y 3000 W (desenrollada).
- Asegúrese de que el carrete de cable no esté sometido a esfuerzos mecánicos (por ejemplo, doblado bruscamente, aplastado o tirado).
- No coloque el enrollable debajo de puertas, alfombras u objetos pesados que puedan dañar el aislamiento.
- Mantenga el carrete de cable y el enchufe alejados de fuentes de calor, bordes afilados y piezas móviles.
- Este enrollable es a prueba de salpicaduras (IP44) y adecuado para uso temporal en exteriores; sin embargo, la exposición prolongada a la lluvia, la humedad o la luz solar directa puede degradar el aislamiento y reducir la seguridad.
- Asegúrese de que las conexiones de enchufe y toma de corriente permanezcan secas y elevadas del suelo durante su uso en exteriores.
- No utilice el enrollador de cable a temperaturas extremas
- Sobrecalentamiento y reinicio: Si se produce un sobrecalentamiento, desconecte todos los dispositivos, deje que el carrete se enfríe y, a continuación, pulse el botón de reinicio. Nunca haga funcionar el carrete por encima de su capacidad de carga nominal.
- Cuando desconecte el cable, sujete firmemente el enchufe (no el cable) y retírelo de la toma para evitar que el cable sufra tensiones indebidas.

### 4. MANTENIMIENTO

#### Inspección

- Inspeccione el carrete de cable, el enchufe y las tomas para detectar daños visibles antes de cada uso. No utilice un carrete dañado.
- Desenchufe el enrollable antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Mantenga el carrete limpio y seco. Si es necesario, límpielo con un paño seco o ligeramente húmedo.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes, ya que podrían dañar el aislamiento.
- Si se requiere un uso prolongado, inspeccione periódicamente todas las conexiones y el estado general del cable en busca de signos de desgaste o daños.

- Si el cable de alimentación o el mecanismo del carrete están dañados, no intente repararlos ni modificarlos usted mismo. Póngase en contacto con el fabricante o con un electricista cualificado para su sustitución o reparación.

### Almacenamiento

- Guarde el carrete de cable en un lugar seco y fresco, alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- Evite dobleces o curvas cerradas al enrollar el cable para guardarlo.
- No cuelgue ni guarde el carrete de cable de forma que ejerza tensión sobre el enchufe o las tomas.
- Desconecte siempre la bobina de cable de la toma de corriente cuando no la utilice.
- Recuerde que los enrollables están diseñados para un uso temporal y no deben utilizarse de forma continua (24/7).

## GARANTÍA

Los productos VONROC han sido desarrollados de acuerdo con los más altos estándares de calidad y están garantizados contra defectos de materiales y fabricación durante el periodo legalmente estipulado a partir de la fecha de compra original. En caso de que el producto presente algún fallo durante este periodo debido a defectos en el material o en la fabricación, póngase en contacto directamente con VONROC.

Quedan excluidas de esta garantía las siguientes circunstancias

- Se han realizado o intentado realizar reparaciones y/o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados;
- Desgaste normal;
- Se ha abusado de la herramienta, se ha utilizado incorrectamente o se ha mantenido de forma inadecuada;
- Se han utilizado piezas de recambio no originales.

Esta constituye la única garantía ofrecida por la empresa, ya sea expresa o implícita. No hay otras garantías expresas o implícitas que se extienden más allá de la cara de este documento, incluyendo las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular. En ningún

caso VONROC será responsable de daños incidentales o consecuentes. Los recursos del distribuidor se limitarán a la reparación o sustitución de las unidades o piezas defectuosas.

**El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze supplementari di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimento futuro.

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



*Leggere il manuale d'uso.*



*Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.*



*Potenza massima quando il cavo è arrotolato: 1100 watt. Rischio di surriscaldamento in caso di sovraccarico durante l'avvolgimento.*



*Potenza massima quando il cavo è completamente esteso: 3000 watt. L'estensione completa del cavo consente una sicura dissipazione del calore.*



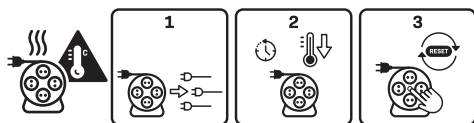
*Non collegare più cavi di prolunga in serie ("daisy chaining"). Ciò potrebbe causare cadute di tensione, surriscaldamento e un maggiore rischio di incendio.*



*Simbolo di messa a terra. Questo apparecchio è classificato come classe di protezione I e deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra.*



*Indica che la spina è protetta dagli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (IPX4). Assicurarsi che la spina non sia esposta a forti getti d'acqua o all'immersione, in quanto ciò potrebbe compromettere la sicurezza.*



*In caso di surriscaldamento, scollegare tutte le spine dalle rispettive prese. Lasciare raffreddare l'avvolgicavo. Quindi premere il pulsante di ripristino.*



*Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.*



*Il prodotto è conforme agli standard di sicurezza applicabili delle direttive europee.*

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare sempre che il cavo non presenti fili scoperti. Se i fili sono visibili, smaltire immediatamente il cavo e sostituirlo, poiché la manipolazione di cavi danneggiati può provocare scosse elettriche o incendi.
- Non far passare il cavo attraverso porte o aperture in pareti, soffitti o pavimenti, perché potrebbe impigliarsi e danneggiarsi, esponendo i cavi interni.
- Non rimuovere o modificare i pin della spina. Modificare una spina con messa a terra per adattarla a una presa senza messa a terra è pericoloso e non è conforme agli standard di sicurezza dell'UE.
- Tenere tutti i collegamenti delle spine e delle prese lontano da fonti d'acqua. Se si prevede un'esposizione all'umidità, utilizzare un involucro impermeabile.
- Tenere i cavi fuori dalla portata di animali domestici e bambini piccoli, che potrebbero masticarli o scambiarli per giocattoli, e assicurarsi che i cavi siano posizionati in modo sicuro per evitare rischi di inciampo.
- Non utilizzare l'avvolgicavo in ambienti potenzialmente esplosivi o in atmosfere aggressive o chimicamente reattive.
- Non toccare la spina o la presa con le mani bagnate o umide; assicurarsi che il cavo e i collegamenti rimangano asciutti durante l'uso.
- Non immergere l'avvolgicavo, la spina o le prese in acqua o altri liquidi. (Nota: grazie al grado di protezione IP44, l'avvolgicavo è progettato per resistere agli spruzzi d'acqua, ma non deve essere immerso completamente)
- Questo avvolgicavo non è un giocattolo. Tenetelo lontano da bambini e animali domestici.
- Non utilizzare mai l'avvolgicavo se la spina, i connettori o l'isolamento sono difettosi.
- Inserire la spina solo in una presa adeguata-

mente fissata e messa a terra, conforme alle norme elettriche locali.

- Osservare le seguenti regole di sicurezza quando si eseguono interventi su apparecchiature elettriche: togliere la tensione, assicurarla contro il riavvio, verificare lo stato di assenza di tensione, mettere a terra e in cortocircuito se necessario, coprire o recintare le parti sotto tensione.
- Non riparare o modificare l'avvolgicavo da soli. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da un elettricista qualificato per evitare rischi.
- Non esporre l'avvolgicavo a calore eccessivo, luce solare diretta o sollecitazioni meccaniche.
- Mantenere intatte e leggibili tutte le etichette e le marcature di sicurezza.
- È vietato qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale. L'inosservanza rende nulli tutti i diritti di responsabilità e di garanzia.
- Non collegare più bobine di cavo in serie ("daisy chaining"), per non aumentare la resistenza elettrica e il rischio di incendio.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi collegati siano dotati di caratteristiche di sicurezza funzionali, come ad esempio una messa a terra adeguata, se necessario.
- Per un funzionamento sicuro e per evitare il surriscaldamento, srotolare completamente l'avvolgicavo prima di collegare dispositivi ad alta potenza. Seguire sempre le normative locali e le istruzioni del produttore per un uso sicuro.

## 2. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

### Uso previsto

Questo avvolgicavo è destinato all'alimentazione temporanea durante le attività interne ed esterne, come i progetti di bricolage, i lavori in giardino e l'uso generale in casa. È dotato di protezione contro gli spruzzi d'acqua in conformità al grado di protezione IP44 ed è adatto per il collegamento di utensili elettrici e dispositivi elettrici. Non utilizzare l'avvolgicavo in ambienti esplosivi, non immergerlo in acqua e non installarlo come soluzione permanente. L'uso improprio annulla qualsiasi garanzia e responsabilità.

### SPECIFICHE TECNICHE

Modello No.	CR508XX
Lunghezza del cavo	25m
Tipo di cavo	H07RN-F 3G1.5
Sezione del cavo	1.5mm <sup>2</sup>
Tensione nominale	230V~
Potenza massima (rullata)	1100W
Carico massimo (srotolato)	3000W
Grado di protezione IP	IP44
Classe di isolamento	Classe I

Modello No.	CR509XX
Lunghezza del cavo	50m
Tipo di cavo	H07RN-F 3G1.5
Sezione del cavo	1.5mm <sup>2</sup>
Tensione nominale	230V~
Potenza massima (rullata)	1100W
Carico massimo (srotolato)	3000W
Grado di protezione IP	IP44
Classe di isolamento	Classe I

## 3. OPERAZIONE

- Prima di effettuare il collegamento, verificare la potenza nominale dell'apparecchio. (Suggerimento: Wattaggio = Ampere x Volt) Assicurarsi che l'apparecchio non superi la portata del cavo per evitare surriscaldamenti o malfunzionamenti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo per evitare archi elettrici e potenziali scosse.
- Inserire completamente la spina in una presa di corrente adeguatamente fissata e messa a terra, conforme alle norme elettriche locali, assicurandosi che nessuna parte della spina rimanga esposta durante il funzionamento.
- Evitare di trascinare il cavo durante l'uso, per evitare che si impigli o si tagli l'isolamento, esponendo i cavi interni.
- Non superare la capacità di carico massima di 1100W (arrotolato) e 3000W (non arrotolato).
- Assicurarsi che l'avvolgicavo non sia sottoposto a sollecitazioni meccaniche (ad esempio, piegato bruscamente, schiacciato o tirato).
- Non collocare l'avvolgicavo sotto porte, tappeti o oggetti pesanti che potrebbero danneggiare

- l'isolamento.
- Tenere l'avvolgicavo e la spina lontano da fonti di calore, spigoli vivi e parti in movimento.
- Questo avvolgicavo è resistente agli spruzzi d'acqua (IP44) e adatto all'uso temporaneo all'aperto; tuttavia, l'esposizione prolungata alla pioggia, all'umidità o alla luce diretta del sole può degradare l'isolamento e ridurre la sicurezza.
- Assicurarsi che i collegamenti delle spine e delle prese rimangano asciutti e sollevati da terra durante l'uso all'aperto.
- Non utilizzare l'avvolgicavo a temperature estreme.
- Surriscaldamento e reset: In caso di surriscaldamento, scollegare tutti i dispositivi, lasciare raffreddare l'avvolgitore e premere il pulsante di reset. Non utilizzare mai l'avvolgitore oltre la sua capacità di carico nominale.
- Quando si scollega il cavo, afferrare saldamente la spina (non il cavo) e rimuoverla dalla presa per evitare di sforzare eccessivamente il cavo.

## 4. MANUTENZIONE

### Ispezione

- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'avvolgicavo, la spina e le prese non presentino danni visibili. Non utilizzare una bobina danneggiata.
- Scollegare l'avvolgicavo prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Mantenere la bobina pulita e asciutta. Se necessario, passare un panno asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi per non danneggiare l'isolamento.
- Se è necessario un uso prolungato, ispezionare periodicamente tutti i collegamenti e le condizioni generali del cavo per rilevare eventuali segni di usura o danni.
- Se il cavo di alimentazione o il meccanismo dell'avvolgitore sono danneggiati, non tentare di ripararli o modificarli da soli. Contattare il produttore o un elettricista qualificato per la sostituzione o la riparazione.

### Immagazzinamento

- Conservare l'avvolgicavo in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore.

- Evitare pieghe e piegamenti bruschi quando si avvolge il cavo per riporlo.
- Non appendere o riporre l'avvolgicavo in modo da esercitare una pressione sulla spina o sulle prese.
- Scollegare sempre l'avvolgicavo dalla presa quando non viene utilizzato.
- Ricordate che gli avvolgicavi sono progettati solo per un uso temporaneo e non devono essere utilizzati in modo continuativo (24/7).

## GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più alti standard qualitativi e sono garantiti privi di difetti sia di materiale che di lavorazione per il periodo legalmente stabilito a partire dalla data di acquisto originale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare guasti dovuti a difetti di materiale e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Sono state effettuate o tentate riparazioni o alterazioni della macchina da parte di centri di assistenza non autorizzati;
- Normale usura;
- L'utensile è stato maltrattato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta;
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.

Questa costituisce l'unica garanzia espressa o implicita dell'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che vadano al di là di quanto riportato nel presente documento, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi del rivenditore saranno limitati alla riparazione o alla sostituzione di unità o parti non conformi.

**Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza ulteriore preavviso.**

## 1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs de bifogade säkerhetsanvisningarna, de extra säkerhetsanvisningarna och instruktionerna. Om du inte följer säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen för framtida bruk.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Betecknar risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.



Maximal effekt när kabeln är upprullad: 1100 watt. Risk för överhettning om den överbelastas när den är upprullad.



Maximal effekt när kabeln är helt utdragen: 3000 watt. Fullt utdragen kabel möjliggör säker värmeavledning.



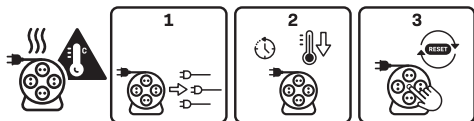
Koppla inte ihop flera förlängningskablar i serie ("daisy chaining"). Detta kan orsaka spänningsfall, överhettning och ökad brandrisk.



Symbol för jordanslutning. Denna apparat är klassificerad som skyddsklass I och måste anslutas till ett jordat eluttag.



Anger att stickproppen ger skydd mot vattenstänk från alla riktningar (IPX4). Se till att kontakten inte utsätts för kraftiga vattenstrålar eller nedsänkning i vatten, eftersom detta kan äventyra säkerheten.



Vid överhettning, dra ut alla stickkontakter ur sina uttag. Låt kabelvinden svalna. Tryck sedan på återställningsknappen.



Produkten får inte kastas i olämpliga

behållare.



Produkten överensstämmer med tillämpliga säkerhetsstandarder i de europeiska direktiven.

### SÄKERHETSVARNINGAR

- Kontrollera alltid att sladden inte har några synliga ledningar före användning. Om några trådar är synliga ska du omedelbart kassera sladden och byta ut den, eftersom hantering av skadade sladdar kan leda till elektriska stötar eller brand.
- Dra inte sladden genom dörröppningar eller öppningar i väggar, tak eller golv, eftersom den då kan fastna och skadas och blottlägga interna ledningar.
- Ta inte bort eller modifiera någon av kontaktens stift. Att ändra en jordad stickkontakt för att passa ett ojordat uttag är farligt och uppfyller inte EU:s säkerhetsstandarder.
- Håll alla stickkontakter och uttag borta från vattenkällor. Använd ett vattentätt hölje om du förväntar dig exponering för fukt.
- Håll sladdarna utom räckhåll för husdjur och små barn, eftersom de kan tugga på dem eller missta dem för leksaker, och se till att sladdarna är placerade på ett säkert sätt för att förhindra snubbelrisk.
- Använd inte kabelvinden i explosionsfarliga miljöer eller i aggressiva eller kemiskt reaktiva atmosfärer.
- Rör inte kontakten med våta eller fuktiga händer, utan se till att kabeln och anslutningarna är torra under användningen.
- Sänk inte ner kabelvinden, kontakten eller uttagen i vatten eller andra vätskor. (Obs: Med sin stänkskyddsklass IP44 är kabelvinden konstruerad för att motstå vattenstänk men får inte nedsänkas helt)
- Denna kabelvinda är inte en leksak. Håll den borta från barn och husdjur.
- Använd aldrig kabelvinden om kontakten, anslutningarna eller isoleringen är defekta.
- Sätt endast i stickkontakten i ett ordentligt säkrat och jordat uttag som uppfyller lokala elbestämmelser.
- Följ följande säkerhetsregler vid arbete på elektrisk utrustning: gör den spänningslös, säkra den mot återinkoppling, kontrollera att den är spänningslös, jorda och kortslut vid behov och

- täck över eller stäng av spänningsförande delar.
- Gör inga egna reparationer eller ändringar på kabelvindan. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker eller en behörig elektriker för att undvika faror.
- Utsätt inte kabelvindan för överdriven värme, direkt solljus eller mekanisk belastning.
- Håll alla säkerhetsetiketter och märkningar intakta och läsbara.
- All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning är förbjuden. Om detta inte följs upphör alla ansvars- och garanti-anspråk att gälla.
- Koppla inte ihop flera kabelvindor i serie ("daisy chaining"), eftersom detta ökar det elektriska motståndet och brandrisken.
- Se till att alla anslutna enheter har funktionella säkerhetsfunktioner, t.ex. korrekt jordning när så krävs.
- För säker drift och för att förhindra överhettning, rulla ut kabelrullen helt innan du ansluter högeffektsapparater. Följ alltid lokala föreskrifter och tillverkarens anvisningar för säker användning.

## 2. MASKININFORMATION

### Avsedd användning

Den här kabelvindan är avsedd för tillfällig ström-försörjning under inomhus- och utomhusarbeten, t.ex. gör-det-själv-projekt, trädgårdsarbete och allmän användning i hemmet. Den är stänkskyddad enligt IP44-klassningen och lämpar sig för anslutning av elverktyg och elektriska apparater. Använd inte kabelvindan i explosiva miljöer, sänk inte ner den i vatten och installera den inte som en permanent lösning. Felaktig användning upphäver alla garanti- och ansvarsanspråk.

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell nr.	CR508XX
Kabellängd	25m
Typ av kabel	H07RN-F 3G1,5
Kabelns tvärsnitt	1.5mm <sup>2</sup>
Nominell spänning	230V~
Maximal effekt (rullad)	1100W
Maximal belastning (orullad)	3000W
IP-bedömning	IP44

Modell nr.	CR509XX
Kabellängd	50m
Typ av kabel	H07RN-F 3G1,5
Kabelns tvärsnitt	1.5mm <sup>2</sup>
Nominell spänning	230V~
Maximal effekt (rullad)	1100W
Maximal belastning (orullad)	3000W
IP-bedömning	IP44
Isoleringsklass	Klass I

## 3. DRIFT

- Kontrollera apparatens märkeffekt innan du ansluter den. (Tips: Watt = Ampere x Volt)  
Se till att apparaten inte överstiger sladdens märkeffekt för att förhindra överhettning eller felfunktion.
- Se till att apparaten är avstängd innan du ansluter den för att förhindra ljusbågar och eventuella elektriska stötar.
- Sätt i stickkontakten helt i ett ordentligt säkrat och jordat eluttag som uppfyller lokala elbestämmelser och se till att ingen del av stickkontakten är exponerad under drift.
- Undvik att dra i sladden under användning, eftersom den då kan fastna eller skära sig i isoleringen så att interna ledningar blottas.
- Överskrid inte den maximala belastningskapaciteten på 1100 W (upprullad) och 3000 W (avrullad).
- Se till att kabelvindan inte utsätts för mekanisk belastning (t.ex. böjs skarpt, krossas eller dras).
- Placera inte kabelvindan under dörrar, mattor eller tunga föremål som kan skada isoleringen.
- Håll kabelvindan och stickproppen borta från värmekällor, vassa kanter och rörliga delar.
- Denna kabelvinda är stänksäker (IP44) och lämplig för tillfällig användning utomhus; långvarig exponering för regn, fukt eller direkt solljus kan dock försämra isoleringen och minska säkerheten.
- Se till att stickkontakter och uttag är torra och inte ligger på marken vid användning utomhus.
- Använd inte kabelvindan i extrema temperaturer.
- Överhettning och återställning: Om överhett-

ning uppstår, koppla bort alla enheter, låt rullen svalna och tryck sedan på återställningsknappen. Använd aldrig rullen utöver dess nominella lastkapacitet.

- När du kopplar ur sladden, ta ett fast grepp om kontakten (inte kabeln) och dra ut den ur uttaget för att undvika onödigt belastning på kabeln.

## 4. UNDERHÅLL

### Inspektion

- Kontrollera kabelvinda, kontakt och uttag för synliga skador före varje användningstillfälle. Använd inte en skadad kabelrulle.
- Koppla ur kabelvindan före rengöring eller underhåll.
- Håll rullen ren och torr. Torka vid behov av med en torr eller lätt fuktad trasa.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel, eftersom de kan skada isoleringen.
- Vid långvarig användning bör du regelbundet kontrollera alla anslutningar och sladdens allmänna skick med avseende på tecken på slitage eller skador.
- Om nätsladden eller upprullningsmekanismen är skadad ska du inte försöka reparera eller modifiera den själv. Kontakta tillverkaren eller en behörig elektriker för byte eller reparation.

### Förvaring

- Förvara kabelvindan på en torr och sval plats, skyddad från direkt solljus och värmekällor.
- Undvik kinkar eller skarpa böjar när du lindar kabeln för förvaring.
- Häng inte upp eller förvara kabelvindan på ett sätt som utsätter kontakten eller uttagen för belastning.
- Koppla alltid bort kabelvindan från eluttaget när den inte används.
- Kom ihåg att kabelvindor endast är avsedda för tillfälligt bruk och inte bör användas kontinuerligt (24/7).

## GARANTI

VONROC produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagligen föreskrivs från och med datumet för det ursprungliga köpet. Om produkten under

denna period skulle visa sig vara felaktig på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och eller ändringar har utförts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga serviceverkstäder;
- Normalt slitage;
- Verktyget har misshandlats, använts felaktigt eller underhållits på ett felaktigt sätt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garanti som företaget lämnar, vare sig den är uttrycklig eller underförstådd. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig längre än vad som anges i detta dokument, inklusive underförstådda garantier för säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. VONROC ska under inga omständigheter hållas ansvarigt för tillfälliga skador eller följdskador. Återförsäljarens åtgärder ska begränsas till reparation eller utbyte av enheter eller delar som inte överensstämmer med kraven.

**Produkten och användarhandboken kan komma att ändras. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.**

## 1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de ekstra sikkerhedsadvarsler og instruktionerne. Hvis sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne til senere brug.

Følgende symboler bruges i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Betegner risiko for personskade, tab af menneskeliv eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.



Maksimal effekt, når kablet er oprullet: 1100 watt. Risiko for overophedning, hvis det overbelastes, mens det er oprullet.



Maksimal effekt, når kablet er trukket helt ud: 3000 watt. Fuldt udstrakt kabel giver sikker varmeafledning.



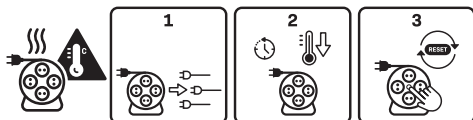
Forbind ikke flere forlænger kabler i serie ('daisy chaining'). Det kan medføre spændingsfald, overophedning og øget brandrisiko.



Symbol for jordforbindelse. Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.



Angiver, at stikket giver beskyttelse mod vandsprøjt fra alle retninger (IPX4). Sørg for, at stikket ikke udsættes for kraftige vandstråler eller nedsænkning, da det kan gå ud over sikkerheden.



I tilfælde af overophedning skal alle stik tages ud af stikkontakterne. Lad kabeltromlen køle af. Tryk derefter på reset-knappen.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

## SIKKERHEDSADVARSLER

- Undersøg altid ledningen for synlige ledninger før brug. Hvis der er synlige ledninger, skal du straks kassere ledningen og udskifte den, da håndtering af beskadigede ledninger kan resultere i elektrisk stød eller brand.
- Før ikke ledningen gennem døråbninger eller åbninger i vægge, lofter eller gulve, da den kan hænge fast og blive beskadiget, så de indvendige ledninger bliver blottet.
- Du må ikke fjerne eller ændre nogen af stikbenene. Det er farligt at ændre et jordet stik, så det passer til en ujordet stikkontakt, og det er ikke i overensstemmelse med EU's sikkerhedsstandarder.
- Hold alle stikforbindelser væk fra vandkilder. Brug et vandtæt kabinet, hvis du forventer at blive udsat for fugt.
- Hold ledninger uden for kæledyrs og små børns rækkevidde, da de kan tygge på dem eller forveksle dem med legetøj, og sørg for, at ledningerne er placeret sikkert, så man ikke kan snuble over dem.
- Brug ikke kabeltromlen i potentielt eksplosive miljøer eller i aggressive eller kemisk reaktive atmosfærer.
- Rør ikke ved stikket eller stikkontakten med våde eller fugtige hænder; sørg for, at kablet og tilslutningerne forbliver tørre under brug.
- Nedsænk ikke kabeltromlen, stikket eller stikdåserne i vand eller andre væsker. (Bemærk: Med sin stænktætte IP44-klassificering er kabeltromlen designet til at modstå vandsprøjt, men må ikke nedsænkes helt)
- Denne kabeltromle er ikke et stykke legetøj. Hold den væk fra børn og kæledyr.
- Brug aldrig kabeltromlen, hvis stikket, konnektorerne eller isoleringen er defekt.
- Sæt kun stikket i en korrekt sikret og jordet stikkontakt, der overholder de lokale elektriske forskrifter.
- Overhold følgende sikkerhedsregler, når du udfører arbejde på elektrisk udstyr: Afbryd strømmen, sikr mod genstart, kontroller den

strømløse tilstand, jord og kortslut, hvis det er nødvendigt, og dæk eller afskærm strømførende dele.

- Du må ikke selv reparere eller ændre kabeltromlen. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicetekniker eller en kvalificeret elektriker for at undgå farer.
- Udsæt ikke kabelrullen for overdreven varme, direkte sollys eller mekanisk belastning.
- Hold alle sikkerhedsetiketter og -markeringer intakte og læselige.
- Enhver anden betjening end den, der er beskrevet i denne vejledning, er forbudt. Ved manglende overholdelse bortfalder alle krav om ansvar og garanti.
- Forbind ikke flere kabelruller i serie ("daisy chaining"), da det øger den elektriske modstand og brandrisikoen.
- Sørg for, at alle tilsluttede enheder har funktionelle sikkerhedsfunktioner, f.eks. korrekt jordforbindelse, når det er påkrævet.
- Af hensyn til sikker drift og for at undgå overophedning skal kabeltromlen rulles helt ud, før der tilsluttes enheder med høj effekt. Følg altid lokale regler og producentens anvisninger for sikker brug.

## 2. MASKININFORMATION

### Tilsigtet brug

Denne kabeltromle er beregnet til midlertidig strømforsyning under indendørs og udendørs opgaver, f.eks. gør-det-selv-projekter, havearbejde og almindelig brug i hjemmet. Den er stænk-tæt i henhold til IP44-klassificeringen og er velegnet til tilslutning af elværktøj og elektriske apparater. Brug ikke kabeltromlen i eksplosive miljøer, nedsenk den ikke i vand, og installer den ikke som en permanent løsning. Forkert brug gør alle garanti- og ansvarskrav ugyldige.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

<b>Model nr.</b>	<b>CR508XX</b>
Kabellængde	25m
Kabeltype	H07RN-F 3G1.5
Tværsnit af kabel	1.5mm <sup>2</sup>
Nominal spænding	230V~
Maksimal effekt (rullet)	1100W

Maksimal belastning (udrullet)	3000W
IP-klassificering	IP44
Isoleringsklasse	Klasse I

<b>Model nr.</b>	<b>CR509XX</b>
Kabellængde	50m
Kabeltype	H07RN-F 3G1.5
Tværsnit af kabel	1.5 mm <sup>2</sup>
Nominal spænding	230V~
Maksimal effekt (rullet)	1100W
Maksimal belastning (udrullet)	3000W
IP-klassificering	IP44
Isoleringsklasse	Klasse I

## 3. OPERATION

- Kontrollér apparatets wattforbrug før tilslutning. (Tip: Watt = Ampere x Volt) Sørg for, at apparatet ikke overskrider ledningens mærke for at forhindre overophedning eller funktionsfejl.
- Sørg for, at apparatet er slukket, før du sætter det i stikkontakten for at forhindre lysbuer og potentielt elektrisk stød.
- Sæt stikket helt ind i en korrekt sikret og jordet stikkontakt, der overholder de lokale elektriske forskrifter, og sørg for, at ingen del af stikket er blottet under drift.
- Undgå at trække i ledningen under brug, da det kan få den til at hænge fast eller skære i isoleringen, så de indvendige ledninger bliver blottet.
- Overskrid ikke den maksimale belastningskapacitet på 1100W (oprullet) og 3000W (ikke oprullet).
- Sørg for, at kabeltromlen ikke udsættes for mekanisk belastning (f.eks. bøjes skarpt, knuses eller trækkes).
- Placer ikke kabeltromlen under døre, tæpper eller tunge genstande, der kan beskadige isoleringen.
- Hold kabelrullen og stikket væk fra varmekilder, skarpe kanter og bevægelige dele.
- Denne kabelrulle er stænk-tæt (IP44) og egnet til midlertidig udendørs brug, men langvarig udsættelse for regn, fugt eller direkte sollys kan nedbryde isoleringen og reducere sikkerheden.
- Sørg for, at stikforbindelser forbliver tørre og hævet fra jorden under udendørs brug.

- Brug ikke kabeltromlen i ekstreme temperaturer.
- Overophedning og nulstilling: Hvis der opstår overophedning, skal du frakoble alle enheder, lade rullen køle af og derefter trykke på nulstillingsknappen. Brug aldrig rullen ud over dens nominelle belastningskapacitet.
- Når du tager ledningen ud af stikkontakten, skal du tage godt fat i stikket (ikke i kablet) og tage det ud af stikkontakten for at undgå unødigt belastning af kablet.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE

### Inspektion

- Undersøg kabelrullen, stikket og stikkontakterne for synlige skader før hver brug. Brug ikke en beskadiget rulle.
- Tag kabeltromlen ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
- Hold hjulet rent og tørt. Tør om nødvendigt af med en tør eller let fugtig klud.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da de kan beskadige isoleringen.
- Hvis det er nødvendigt med længere tids brug, skal du jævnligt kontrollere alle tilslutninger og ledningens generelle tilstand for tegn på slitage eller skader.
- Hvis netledningen eller spolemekanismen er beskadiget, må du ikke selv forsøge at reparere eller ændre den. Kontakt producenten eller en kvalificeret elektriker for udskiftning eller reparation.

### Opbevaring

- Opbevar kabeltromlen på et tørt, køligt sted, væk fra direkte sollys og varmekilder.
- Undgå knæk eller skarpe bøjninger, når kablet rulles op til opbevaring.
- Hæng eller opbevar ikke kabeltromlen på en måde, der belaster stikket eller stikkontakterne.
- Tag altid kabelrullen ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
- Husk, at kabeltromler kun er beregnet til midlertidig brug og ikke bør bruges kontinuerligt (24/7).

## GARANTI

VONROC-produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for fejl i

både materialer og udførelse i den periode, der er lovligt fastsat fra den oprindelige købsdato. Hvis produktet i løbet af denne periode viser sig at være defekt på grund af materiale- og/eller fabriktionsfejl, skal du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Der er foretaget eller forsøgt foretaget reparationer og/eller ændringer på maskinen af uautoriserede servicecentre;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, anvendt forkert eller vedligeholdt forkert;
- Der er brugt uoriginale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, der gives af virksomheden, enten udtrykkeligt eller underforstået. Der er ingen andre udtrykkelige eller underforståede garantier, som rækker ud over det, der står heri, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens beføjelser er begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke er i overensstemmelse med kravene.

**Der tages forbehold for ændringer af produktet og brugervejledningen. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać załączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Należy zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

W instrukcji obsługi lub na produkcie używane są następujące symbole:



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.



Maksymalna moc przy zwiniętym kablu: 1100 W. Ryzyko przegrzania w przypadku przeciążenia podczas zwijania.



Maksymalna moc przy całkowicie rozciągniętym kablu: 3000 W. Pełne rozciągnięcie kabla umożliwia bezpieczne odprowadzanie ciepła.



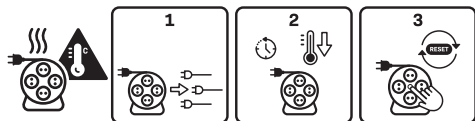
Nie należy łączyć szeregowo wielu przedłużaczy ("łańcuchowo"). Może to spowodować spadki napięcia, przegrzanie i zwiększone ryzyko pożaru.



Symbol uziemienia. To urządzenie jest sklasyfikowane jako klasa ochrony I i musi być podłączone do uziemionego gniazda sieciowego.



Oznacza, że wtyczka zapewnia ochronę przed bryzgami wody z dowolnego kierunku (IPX4). Należy upewnić się, że wtyczka nie jest narażona na silne strumienie wody lub zanurzenie, ponieważ może to zagrazić bezpieczeństwu.



W przypadku przegrzania należy odłączyć wszystkie wtyczki od gniazd. Poczekaj, aż zwijacz kabla ostygnie. Następnie naciśnij przycisk resetowania.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach europejskich.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód pod kątem odsłoniętych przewodów. Jeśli jakiegokolwiek przewody są widoczne, należy natychmiast pozbyć się przewodu i wymienić go na nowy, ponieważ obchodzenie się z uszkodzonym przewodem może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Nie należy przeprowadzać przewodu przez drzwi lub otwory w ścianach, sufitach lub podłogach, ponieważ może on zostać zaczepiony i uszkodzony, odsłaniając wewnętrzne okablowanie.
- Nie należy usuwać ani modyfikować żadnych styków wtyczki. Modyfikowanie uziemionej wtyczki w celu dopasowania jej do nieuziemionego gniazdka jest niebezpieczne i niezgodne z normami bezpieczeństwa UE.
- Wszystkie wtyczki i gniazda należy trzymać z dala od źródeł wody. Jeśli przewiduje się narażenie na wilgoć, należy użyć wodoodpornej obudowy.
- Przewody należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla zwierząt domowych i małych dzieci, które mogą je gryźć lub pomylić z zabawkami.
- Nie używaj bębna kablowego w środowiskach zagrożonych wybuchem lub w atmosferze agresywnej lub chemicznie reaktywnej.
- Nie dotykaj wtyczki ani gniazda mokrymi lub wilgotnymi rękami; upewnij się, że kabel i połączenia pozostają suche podczas użytkowania.
- Nie należy zanurzać bębna kablowego, wtyczki ani gniazd w wodzie lub innych płynach. (Uwaga: Dzięki klasie odporności na zachlapanie IP44 bęben jest odporny na zachlapanie wodą, ale nie może być całkowicie zanurzony)
- Ten zwijacz kabla nie jest zabawką. Należy trzymać go z dala od dzieci i zwierząt domowych.

- Nigdy nie używaj bębna kablowego, jeśli wtyczka, złącza lub izolacja są uszkodzone.
- Wtyczkę należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zabezpieczonego i uziemionego gniazda, które jest zgodne z lokalnymi przepisami elektrycznymi.
- Podczas wykonywania prac przy sprzęcie elektrycznym należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa: odłączyć napięcie, zabezpieczyć przed ponownym włączeniem, sprawdzić stan odłączenia napięcia, w razie potrzeby uziemić i zewrzeć oraz zakryć lub odgrodzić części znajdujące się pod napięciem.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani modyfikować bębna kablowego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub wykwalifikowanego elektryka, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie należy wystawiać bębna na działanie nadmiernego ciepła, bezpośredniego światła słonecznego lub naprężeń mechanicznych.
- Wszystkie etykiety i oznaczenia bezpieczeństwa powinny być nienaruszone i czytelne.
- Zabronione jest użytkowanie urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tego zakazu unieważnia wszelkie roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji.
- Nie należy łączyć wielu zwojów kabla szeregowo ("łańcuchowo"), ponieważ zwiększa to opór elektryczny i ryzyko pożaru.
- Upewnij się, że wszystkie podłączone urządzenia mają funkcjonalne zabezpieczenia, takie jak odpowiednie uziemienie, jeśli jest to wymagane.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę i zapobiec przegrzaniu, przed podłączeniem urządzeń o dużej mocy należy całkowicie rozwinąć zwój kabla. Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów i instrukcji producenta dotyczących bezpiecznego użytkowania.

## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

### Przeznaczenie

Ten bęben kablowy jest przeznaczony do tymczasowego zasilania podczas zadań wewnątrz i na zewnątrz, takich jak majsterkowanie, prace ogrodowe i ogólne zastosowania w domu. Jest odporny na zachlapania zgodnie z klasą ochrony IP44 i nadaje

się do podłączania elektronarzędzi i urządzeń elektrycznych. Nie należy używać bębna kablowego w środowiskach zagrożonych wybuchem, zanurzać go w wodzie ani instalować jako stałego rozwiązania. Niewłaściwe użytkowanie unieważnia wszelkie roszczenia gwarancyjne i z tytułu odpowiedzialności.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nr modelu.	CR508XX
Długość kabla	25m
Typ kabla	H07RN-F 3G1.5
Przekrój kabla	1.5mm <sup>2</sup>
Napięcie nominalne	230V~
Moc maksymalna (zrolowana)	1100W
Maksymalne obciążenie (po rozwinięciu)	3000W
Ocena IP	IP44
Klasa izolacji	Klasa I

Nr modelu.	CR509XX
Długość kabla	50m
Typ kabla	H07RN-F 3G1.5
Przekrój kabla	1.5mm <sup>2</sup>
Napięcie nominalne	230V~
Moc maksymalna (zrolowana)	1100W
Maksymalne obciążenie (po rozwinięciu)	3000W
Ocena IP	IP44
Klasa izolacji	Klasa I

## 3. DZIAŁANIE

- Przed podłączeniem sprawdź moc znamionową urządzenia. (Wskazówka: Moc = Ampery x Wolty) Upewnij się, że moc urządzenia nie przekracza wartości znamionowej przewodu, aby zapobiec przegrzaniu lub awarii.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, aby zapobiec wyładowaniom łukowym i potencjalnemu porażeniu prądem.
- Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego z odpowiednim zabezpieczeniem i uziemieniem, zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi, upewniając się, że żadna część wtyczki nie

pozostaje odsłonięta podczas pracy.

- Należy unikać przeciągania przewodu podczas użytkowania, ponieważ może to spowodować zahaczenie lub przecięcie izolacji, odsłaniając wewnętrzne okablowanie.
- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia 1100 W (zwinięty) i 3000 W (rozwięty).
- Upewnij się, że bęben kablowy nie jest narażony na naprężenia mechaniczne (np. gwałtowne zgięcie, zgniecenie lub pociągnięcie).
- Nie należy umieszczać bębna z kablem pod drzwiami, dywanami lub ciężkimi przedmiotami, które mogą uszkodzić izolację.
- Bęben z kablem i wtyczkę należy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Ten bęben kablowy jest bryzgoszczelny (IP44) i nadaje się do tymczasowego użytku na zewnątrz; jednak długotrwałe wystawienie na działanie deszczu, wilgoci lub bezpośredniego światła słonecznego może pogorszyć izolację i zmniejszyć bezpieczeństwo.
- Należy upewnić się, że wtyczki i gniazda pozostają suche i podniesione nad ziemią podczas użytkowania na zewnątrz.
- Nie używaj bębna kablowego w ekstremalnych temperaturach
- .
- Przegrzanie i reset: Jeśli dojdzie do przegrzania, należy odłączyć wszystkie urządzenia, poczekać, aż rolka ostygnie, a następnie nacisnąć przycisk resetowania. Nigdy nie używaj kołowrotka powyżej jego znamionowej nośności.
- Podczas odłączania przewodu należy mocno chwycić wtyczkę (nie przewód) i wyjąć ją z gniazda, aby uniknąć nadmiernego naprężenia przewodu.

## 4. KONSERWACJA

### Kontrola

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić zwijacz kabla, wtyczkę i gniazda pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego bębna.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć bęben kablowy.
- Rolkę należy utrzymywać w czystości i suchości. W razie potrzeby przetrzeć suchą lub lekko wilgotną szmatką.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących

ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić izolację.

- Jeśli wymagane jest dłuższe użytkowanie, należy okresowo sprawdzać wszystkie połączenia i ogólny stan przewodu pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający lub mechanizm zwijający są uszkodzone, nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy lub modyfikacji. W celu wymiany lub naprawy należy skontaktować się z producentem lub wykwalifikowanym elektrykiem.

### Przechowywanie

- Bęben z kablem należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
- Unikaj załamania lub ostrych zagięć podczas zwijania kabla do przechowywania.
- Nie należy wieszać ani przechowywać bębna z kablem w sposób powodujący obciążenie wtyczki lub gniazd.
- Zawsze odłączaj zwijacz kabla od gniazda, gdy nie jest używany.
- Należy pamiętać, że bębny kablowe są przeznaczone wyłącznie do użytku tymczasowego i nie powinny być używane w sposób ciągły (24/7).

## GWARANCJA

Produkty VONROC są opracowywane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i są gwarantowane jako wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez prawnie określony okres od daty pierwotnego zakupu. Jeśli w tym okresie produkt ulegnie awarii z powodu wadliwego materiału i/lub wykonania, należy skontaktować się bezpośrednio z firmą VONROC.

Następujące okoliczności są wyłączone z niniejszej gwarancji:

- Nieautoryzowane centra serwisowe dokonywały lub próbowały dokonać napraw lub modyfikacji urządzenia;
- Normalne zużycie;
- Narzędzie było nadużywane, niewłaściwie używane lub niewłaściwie konserwowane;
- Użyto nieoryginalnych części zamiennych.

Stanowi to jedyną gwarancję udzieloną przez

spółkę, wyraźną lub dorozumianą. Nie istnieją żadne inne gwarancje wyrażone lub dorozumiane, które wykraczają poza niniejszy dokument, w tym dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. W żadnym wypadku VONROC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub wtórne. Środki zaradcze dealerów będą ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych jednostek lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertismentele de siguranță anexate, avertismentele de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare sau pe produs:



*Citiți manualul de utilizare.*



*Indică riscul de vătămare corporală, de pierdere a vieții sau de deteriorare a sculei în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.*



*Putere maximă atunci când cablul este bobinat: 1100 wați. Risc de supraîncălzire dacă este suprasolicitat în timp ce este bobinat.*



*Putere maximă atunci când cablul este complet întins: 3000 de wați. Extinderea completă a cablului permite disiparea sigură a căldurii.*



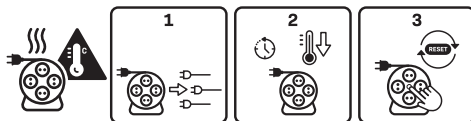
*Nu conectați mai multe cabluri prelungitoare în serie ("daisy chaining"). Acest lucru poate cauza căderi de tensiune, supraîncălzire și risc crescut de incendiu.*



*Simbol de împământare. Acest aparat este clasificat în clasa de protecție I și trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu împământare.*



*Indică faptul că fișa oferă protecție împotriva stropirii cu apă din orice direcție (IPX4). Asigurați-vă că fișa nu este expusă la jeturi puternice de apă sau la scufundare, deoarece acest lucru poate compromite siguranța.*



În caz de supraîncălzire, deconectați toate fișele de la prizele lor. Lăsați rola de cablu să se răcească. Apoi apăsați butonul de resetare.



Nu eliminați produsul în recipiente neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna cablul pentru a vedea dacă are fire expuse. Dacă sunt vizibile fire, aruncați imediat cablul și înlocuiți-l, deoarece manipularea cablurilor deteriorate poate duce la șocuri electrice sau incendii.
- Nu direcționați cablul prin uși sau deschideri în pereți, tavane sau podele, deoarece acesta se poate agăța și deteriora, expunând cablajul intern.
- Nu îndepărtați sau modificați niciunul dintre pinii fișei. Modificarea unei fișe cu împământare este periculoasă și nu este conformă cu standardele de siguranță ale UE.
- Păstrați toate conexiunile fișelor și prizelor departe de sursele de apă. Dacă se anticipează expunerea la umiditate, utilizați o carcasă impermeabilă.
- Nu lăsați cablurile la îndemâna animalelor de companie și a copiilor mici, deoarece aceștia le pot mesteca sau le pot confunda cu jucării, și asigurați-vă că cablurile sunt poziționate în siguranță pentru a preveni pericolul de împiedicare.
- Nu utilizați rola de cablu în medii cu potențial exploziv sau în atmosfere agresive sau chimic reactive.
- Nu atingeți fișa sau priza cu mâinile ude sau umede; asigurați-vă că cablul și conexiunile rămân uscate în timpul utilizării.
- Nu scufundați rola de cablu, fișa sau prizele în apă sau alte lichide. (Notă: Cu clasificarea sa IP44 rezistentă la stropire, rola este proiectată să reziste la stropirea cu apă, dar nu trebuie scufundată complet)
- Această rolă de cablu nu este o jucărie. Țineți-o departe de copii și de animalele de companie.
- Nu utilizați niciodată rola de cablu dacă fișa,

conectorii sau izolația sunt defecte.

- Introduceți ștecherul numai într-o priză bine fixată și împământată care respectă reglementările electrice locale.
- Respectați următoarele reguli de siguranță atunci când efectuați lucrări la echipamente electrice: scoateți echipamentul de sub tensiune, asigurați-l împotriva repornirii, verificați starea de scoatere de sub tensiune, împământați și scurtcircuitați dacă este necesar și acoperiți sau delimitați părțile aflate sub tensiune.
- Nu reparați sau modificați singur rola de cablu. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un tehnician de service sau un electrician calificat pentru a preveni pericolele.
- Nu expuneți rola de cablu la căldură excesivă, lumină solară directă sau stres mecanic.
- Păstrați toate etichetele și marcajele de siguranță intacte și lizibile.
- Orice altă utilizare decât cea descrisă în acest manual este interzisă. Nerespectarea acestui manual face ca toate pretențiile de răspundere și garanție să devină nule și neavenite.
- Nu conectați mai multe role de cablu în serie ("daisy chaining"), deoarece acest lucru crește rezistența electrică și riscul de incendiu.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele conectate au caracteristici de siguranță funcțională, cum ar fi împământarea corespunzătoare, dacă este necesar.
- Pentru o funcționare sigură și pentru a preveni supraîncălzirea, derulați complet rola de cablu înainte de a conecta dispozitive de mare putere. Respectați întotdeauna reglementările locale și instrucțiunile producătorului pentru utilizarea în siguranță.

## 2. INFORMAȚII DESPRE MAȘINĂ

### Utilizare prevăzută

Această bobină de cablu este destinată alimentării temporare cu energie electrică în timpul sarcinilor de interior și exterior, cum ar fi proiectele de bricolaj, lucrările de grădină și utilizarea generală în casă. Dispune de protecție împotriva stropilor în conformitate cu clasificarea IP44 și este adecvată pentru conectarea uneltelor electrice și a dispozitivelor electrice. Nu utilizați rola de cablu în medii explozive, nu o scufundați în apă și nu o instalați ca soluție permanentă. Utilizarea necorespunzătoare

anulează toate pretențiile de garanție și răspundere.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Model No.	CR508XX
Lungimea cablului	25m
Tip cablu	H07RN-F 3G1.5
Secțiunea transversală a cablului	1.5mm <sup>2</sup>
Tensiune nominală	230V~
Putere maximă (rulat)	1100W
Sarcina maximă (neînășurat)	3000W
Indicele IP	IP44
Clasa de izolare	Clasa I

Model No.	CR509XX
Lungimea cablului	50m
Tip cablu	H07RN-F 3G1.5
Secțiunea transversală a cablului	1.5mm <sup>2</sup>
Tensiune nominală	230V~
Putere maximă (rulat)	1100W
Sarcina maximă (neînășurat)	3000W
Indicele IP	IP44
Clasa de izolare	Clasa I

## 3. FUNCȚIONARE

- Verificați puterea nominală a aparatului înainte de conectare. (Sfat: Putere = Amperi x Volți)  
Asigurați-vă că aparatul nu depășește puterea nominală a cablului pentru a preveni supraîncălzirea sau funcționarea defectuoasă.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l conecta la priză, pentru a preveni formarea unui arc electric și un potențial șoc electric.
- Introduceți ștecherul complet într-o priză de rețea bine fixată și împământată care respectă reglementările electrice locale, asigurându-vă că nicio parte a ștecherului nu rămâne expusă în timpul funcționării.
- Evitați târârea cablului în timpul utilizării, deoarece acest lucru poate duce la agățarea acestuia sau la apariția unor tăieturi în izolație, expunând cablajul intern.

- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare de 1100 W (bobinat) și 3000 W (neînbobinat).
- Asigurați-vă că rola de cablu nu este supusă unor solicitări mecanice (de exemplu, îndoită brusc, strivită sau trasă).
- Nu amplasați rola de cablu sub uși, covoare sau obiecte grele care pot deteriora izolația.
- Păstrați rola de cablu și fișa departe de sursele de căldură, de marginile ascuțite și de piesele în mișcare.
- Această rolă de cablu este rezistentă la stropire (IP44) și adecvată pentru utilizarea temporară în exterior; cu toate acestea, expunerea prelungită la ploaie, umiditate sau lumina directă a soarelui poate degrada izolația și reduce siguranța.
- Asigurați-vă că conexiunile fișei și prizei rămân uscate și ridicate de la sol în timpul utilizării în exterior.
- Nu utilizați rola de cablu la temperaturi extreme.
- Supraîncălzire și resetare: Dacă apare supraîncălzirea, deconectați toate dispozitivele, lăsați rola să se răcească, apoi apăsați butonul de resetare. Nu folosiți niciodată rola peste capacitatea sa nominală de încărcare.
- Când deconectați cablul, prindeți ferm fișa (nu cablul) și scoateți-o din priză pentru a evita tensionarea excesivă a cablului.

## 4. ÎNTREȚINERE

### Inspecție

- Înainte de fiecare utilizare, inspectați bobina de cablu, fișa și prizele pentru a vedea dacă prezintă deteriorări vizibile. Nu utilizați o bobină deteriorată.
- Deconectați rola de cablu înainte de curățare sau întreținere.
- Păstrați rola curată și uscată. Dacă este necesar, ștergeți cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora izolația.
- Dacă este necesară utilizarea prelungită, inspectați periodic toate conexiunile și starea generală a cablului pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.
- Dacă cablul de alimentare sau mecanismul tamburului este deteriorat, nu încercați să îl reparați sau să îl modificați singur. Contactați producătorul sau un electrician calificat pentru înlocuire sau reparație.

### Depozitare

- Depozitați rola de cablu într-un loc uscat, răcoros, departe de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură.
- Evitați îndoiturile sau curbele ascuțite atunci când înfășurați cablul pentru depozitare.
- Nu atârnați sau depozitați rola de cablu într-un mod care să exercite presiune asupra fișei sau prizelor.
- Deconectați întotdeauna rola de cablu de la priză atunci când nu o utilizați.
- Rețineți că rolele de cablu sunt concepute doar pentru utilizare temporară și nu trebuie utilizate continuu (24/7).

### GARANȚIE

Produsele VONROC sunt dezvoltate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate fără defecte de material și manoperă pentru perioada prevăzută de lege începând cu data achiziției originale. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în această perioadă din cauza materialelor și/sau a manoperei defectuoase, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse din această garanție:

- Reparațiile și/sau modificările au fost efectuate sau încercate la mașină de către centre de service neautorizate;
- Uzură normală;
- Unealta a fost folosită abuziv, în mod necorespunzător sau întreținută necorespunzător;
- Au fost utilizate piese de schimb neoriginale.

Aceasta constituie singura garanție oferită de companie, fie ea explicită sau implicită. Nu există alte garanții, exprimate sau implicite, care să se extindă dincolo de textul prezentei, inclusiv garanțiile implicite de vandabilitate și adecvare pentru un anumit scop. În niciun caz VONROC nu va fi răspunzător pentru orice daune accidentale sau indirecte. Soluțiile dealerului se limitează la repararea sau înlocuirea unităților sau pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare se pot modifica. Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.**

## 1. INSTRUȚIÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança incluídos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os símbolos seguintes são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



*Ler o manual do utilizador.*



*Indica o risco de ferimentos pessoais, perda de vida ou danos na ferramenta em caso de incumprimento das instruções deste manual.*



*Potência máxima quando o cabo está enrolado: 1100 watts. Risco de sobreaquecimento em caso de sobrecarga com o cabo enrolado.*



*Potência máxima quando o cabo está totalmente estendido: 3000 watts. A extensão total do cabo permite uma dissipação segura do calor.*



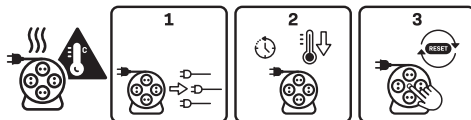
*Não ligue vários cabos de extensão em série ("encadeamento em margarida"). Isto pode provocar quedas de tensão, sobreaquecimento e maior risco de incêndio.*



*Símbolo de ligação à terra. Este aparelho está classificado como classe de proteção I e deve ser ligado a uma tomada de corrente com ligação à terra.*



*Indica que a ficha oferece proteção contra salpicos de água de qualquer direção (IPX4). Certifique-se de que a ficha não é exposta a jactos de água fortes ou à submersão, uma vez que tal pode comprometer a segurança.*



*Em caso de sobreaquecimento, desligar todas as fichas das respectivas tomadas. Deixar arrefecer o enrolador de cabos. Em seguida, premir o botão de reset.*



*Não deitar o produto em recipientes inadequados.*



*O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas diretivas europeias.*

## AVISOS DE SEGURANÇA

- Inspeccione sempre o cabo para verificar se existem fios expostos antes de o utilizar. Se houver fios visíveis, elimine imediatamente o cabo e substitua-o, uma vez que o manuseamento de cabos danificados pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não passe o cabo através de portas ou aberturas em paredes, tectos ou pavimentos, pois pode ficar preso e danificado, expondo a cablagem interna.
- Não retire nem modifique nenhum dos pinos da ficha. Alterar uma ficha com ligação à terra para a adaptar a uma tomada sem ligação à terra é perigoso e não está em conformidade com as normas de segurança da UE.
- Mantenha todas as ligações de fichas e tomadas afastadas de fontes de água. Se estiver prevista a exposição à humidade, utilize uma caixa à prova de água.
- Mantenha os cabos fora do alcance de animais de estimação e crianças pequenas, uma vez que estes podem mastigá-los ou confundi-los com brinquedos, e certifique-se de que os cabos estão posicionados de forma segura para evitar riscos de tropeçar.
- Não utilizar o enrolador de cabos em ambientes potencialmente explosivos ou em atmosferas agressivas ou quimicamente reactivas.
- Não tocar na ficha ou na tomada com as mãos molhadas ou húmidas; assegurar que o cabo e as ligações permanecem secos durante a utilização.
- Não mergulhe o enrolador de cabos, a ficha ou as tomadas em água ou noutros líquidos. (Nota: Com a sua classificação IP44 à prova de salpicos de água, o enrolador foi concebido para resistir a salpicos de água, mas não deve ser totalmente imerso)
- Este enrolador de cabos não é um brinquedo. Mantenha-o afastado das crianças e dos animais domésticos.
- Nunca utilize o enrolador de cabos se a ficha, os conectores ou o isolamento estiverem defeituosos.
- Insira a ficha apenas numa tomada devidamente segura e ligada à terra que cumpra os regulamentos eléctricos locais.
- Respeite as seguintes regras de segurança quando efetuar trabalhos em equipamento eléctrico: desenergize, proteja contra rearmar, verifique o estado desenergizado, ligue à terra e provoque curto-circuito, se necessário, e cubra ou proteja as partes sob tensão.
- Não repare ou modifique o enrolador de cabo por si próprio. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por um electricista qualificado para evitar riscos.
- Não expor o enrolador de cabos a calor excessivo, à luz solar direta ou a tensões mecânicas.
- Mantenha todas as etiquetas e marcações de segurança intactas e legíveis.
- É proibida qualquer operação diferente da descrita neste manual. A inobservância deste princípio anula todas as reivindicações de responsabilidade e garantia.
- Não ligar várias bobinas de cabos em série ("daisy chaining"), pois isso aumenta a resistência eléctrica e o risco de incêndio.
- Assegure-se de que todos os dispositivos ligados têm características de segurança funcionais, como uma ligação à terra adequada, quando necessário.
- Para um funcionamento seguro e para evitar o sobreaquecimento, desenrole totalmente o enrolador de cabos antes de ligar dispositivos de alta potência. Siga sempre os regulamentos locais e as instruções do fabricante para uma utilização segura.

## 2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

### Utilização prevista

Este enrolador de cabos destina-se à alimentação temporária de energia durante tarefas no interior e no exterior, como projectos de bricolage, trabalhos no jardim e utilização geral em casa. Possui proteção contra salpicos de água, de acordo com a sua classificação IP44, e é adequado para ligar

ferramentas eléctricas e dispositivos eléctricos. Não utilize o enrolador de cabos em ambientes explosivos, não o submerja em água nem o instale como uma solução permanente. A utilização incorrecta anula todos os direitos de garantia e responsabilidade.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.	CR508XX
Comprimento do cabo	25m
Tipo de cabo	H07RN-F 3G1.5
Secção transversal do cabo	1.5mm <sup>2</sup>
Tensão nominal	230V~
Potência máxima (rolada)	1100W
Carga máxima (não enrolada)	3000W
Classificação IP	IP44
Classe de isolamento	Classe I

Modelo n.	CR509XX
Comprimento do cabo	50m
Tipo de cabo	H07RN-F 3G1.5
Secção transversal do cabo	1.5mm <sup>2</sup>
Tensão nominal	230V~
Potência máxima (rolada)	1100W
Carga máxima (não enrolada)	3000W
Classificação IP	IP44
Classe de isolamento	Classe I

### 3. FUNCIONAMENTO

- Verifique a potência nominal do aparelho antes de o ligar. (Sugestão: Potência = Amperes x Volts) Certifique-se de que o aparelho não excede a classificação do cabo para evitar sobreaquecimento ou avaria.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à corrente para evitar a formação de arcos e potenciais choques eléctricos.
- Introduza a ficha totalmente numa tomada de corrente devidamente segura e ligada à terra que cumpra os regulamentos eléctricos locais, assegurando-se de que nenhuma parte da ficha fica exposta durante o funcionamento.
- Evite arrastar o cabo durante a utilização, pois

isso pode fazer com que se prenda ou sofra cortes no isolamento, expondo a cablagem interna.

- Não exceder a capacidade de carga máxima de 1100W (enrolado) e 3000W (não enrolado).
- Assegurar-se de que o enrolador de cabos não é sujeito a tensões mecânicas (por exemplo, dobrado bruscamente, esmagado ou puxado).
- Não colocar o enrolador de cabos debaixo de portas, tapetes ou objectos pesados que possam danificar o isolamento.
- Mantenha o enrolador de cabos e a ficha afastados de fontes de calor, arestas vivas e peças móveis.
- Este enrolador de cabos é à prova de salpicos (IP44) e adequado para utilização temporária no exterior; no entanto, a exposição prolongada à chuva, humidade ou luz solar directa pode degradar o isolamento e reduzir a segurança.
- Certifique-se de que as ligações da ficha e da tomada permanecem secas e elevadas do solo durante a utilização no exterior.
- Não utilizar o enrolador de cabos em temperaturas extremas
- Sobreaquecimento e reinicialização: Se ocorrer um sobreaquecimento, desligue todos os dispositivos, deixe o enrolador arrefecer e, em seguida, prima o botão de reposição. Nunca utilize o enrolador para além da sua capacidade de carga nominal.
- Ao desligar o cabo, segure firmemente a ficha (não o cabo) e retire-a da tomada para evitar tensão excessiva no cabo.

### 4. MANUTENÇÃO

#### Inspeção

- Inspeccionar o enrolador de cabos, a ficha e as tomadas quanto a danos visíveis antes de cada utilização. Não utilize um enrolador danificado.
- Desligar o enrolador de cabos antes da limpeza ou da manutenção.
- Mantenha o enrolador limpo e seco. Se necessário, limpar com um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes agressivos, pois podem danificar o isolamento.
- Se for necessária uma utilização prolongada, inspeccione periodicamente todas as ligações e o estado geral do cabo quanto a sinais de desgaste

ou danos.

- Se o cabo de alimentação ou o mecanismo do enrolador estiver danificado, não tente repará-lo ou modificá-lo você mesmo. Contacte o fabricante ou um eletricista qualificado para substituição ou reparação.

#### **Armazenamento**

- Guarde o enrolador de cabos num local seco e fresco, afastado da luz solar direta e de fontes de calor.
- Evite dobras ou curvas acentuadas quando enrolar o cabo para o guardar.
- Não pendure nem guarde o enrolador de cabos de forma a exercer pressão sobre a ficha ou as tomadas.
- Desligar sempre o enrolador de cabos da tomada quando não estiver a ser utilizado.
- Lembre-se de que os enroladores de cabos são concebidos apenas para utilização temporária e não devem ser utilizados continuamente (24/7).

## **GARANTIA**

Os produtos VONROC são desenvolvidos de acordo com os mais elevados padrões de qualidade e são garantidos sem defeitos, tanto de material como de fabrico, durante o período legalmente estipulado a partir da data da compra original. Se o produto desenvolver qualquer falha durante este período devido a material defeituoso e/ou mão de obra, então contacte diretamente a VONROC.

Estão excluídas desta garantia as seguintes circunstâncias:

- Foram efectuadas ou tentadas reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- A ferramenta foi utilizada de forma abusiva, incorrecta ou incorrectamente mantida;
- Foram utilizadas peças sobressalentes não originais.

Esta constitui a única garantia dada pela empresa, expressa ou implícita. Não existem outras garantias expressas ou implícitas que se estendam para além do presente documento, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação a um determinado fim. Em nenhum caso a VONROC

será responsável por quaisquer danos acidentais ou consequentes. Os recursos dos revendedores devem ser limitados à reparação ou substituição de unidades ou peças não conformes.

**O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.**

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A biztonsági figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. A biztonsági figyelmeztetéseket és a használati utasításokat a későbbi használatra mentse el.

A következő szimbólumok a felhasználói kézikönyvben vagy a terméken szerepelnek:



*Olvassa el a használati útmutatót.*



*Jelzi a személyi sérülés, életveszély vagy a szerszámban bekövetkező kár kockázatát a jelen kézikönyvben foglalt utasítások be nem tartása esetén.*



*Maximális teljesítmény, ha a kábel fel van tekerve: 1100 watt. Túlmelegedés veszélye, ha túlterhelés esetén feltekercselt állapotban túlterhelődik.*



*Maximális teljesítmény, ha a kábel teljesen kihúzva van: 3000 watt. A kábel teljes kihúzása lehetővé teszi a biztonságos hőelvezetést.*



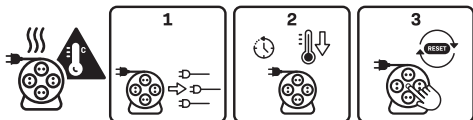
*Ne csatlakoztasson több hosszabbító kábelt egymás után ("láncolat"). Ez feszültségesebb, túlmelegedést és fokozott tűzveszélyt okozhat.*



*Földelési szimbólum. Ez a készülék az I. védelmi osztályba tartozik, és földelt hálózati aljzatba kell csatlakoztatni.*



*Jelzi, hogy a dugó védelmet nyújt a bármilyen irányból érkező vízfröccsenések ellen (IPX4). Ügyeljen arra, hogy a dugó ne legyen kitéve erős vízszugárnak vagy víz alá merülésnek, mivel ez veszélyeztetheti a biztonságot.*



*Túlmelegedés esetén húzza ki az összes dugót a csatlakozóaljzatból. Hagyja a kábeltekercset lehűlni. Ezután nyomja meg a reset gombot.*



*Ne dobja ki a terméket nem megfelelő tárolóedényekben.*



*A termék megfelel az európai irányelvek vonatkozó biztonsági szabványainak.*

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt mindig ellenőrizze a kábelt a szabadon lévő vezetékek tekintetében. Ha bármilyen vezeték látható, azonnal dobja el a kábelt, és cserélje ki, mivel a sérült kábelek kezelése áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne vezesse a kábelt ajtónyílásokon vagy falon, mennyezetben vagy padlón lévő nyílásokon keresztül, mert a kábel beakadhat és megsérülhet, és a belső vezetékeket felfedheti.
- Ne távolítsa el vagy módosítsa el a csatlakozótüskéket. A földelt dugó átalakítása földellen konnektorhoz való illesztése veszélyes, és nem felel meg az EU biztonsági szabványainak.
- Tartsa az összes dugalj- és aljzatcsatlakozást távol a vízforrásoktól. Ha várhatóan nedvességnek van kitéve, használjon vízálló burkolatot.
- Tartsa a vezetékeket háziállatok és kisgyermekek elől elzárva, mivel megrághatják vagy játéknak nézhetik, és gondoskodjon a vezetékek biztonságos elhelyezéséről a botlásveszély elkerülése érdekében.
- Ne használja a kábeltekercset robbanásveszélyes környezetben, illetve agresszív vagy kémiaiilag reaktív környezetben.
- Ne érintse meg a dugót vagy az aljzatot nedves vagy nedves kézzel; ügyeljen arra, hogy a kábel és a csatlakozók használat közben szárazak maradjanak.
- Ne merítse a kábeltekercset, a dugót vagy a csatlakozóaljzatot vízbe vagy más folyadékba. (Megjegyzés: Az IP44-es fröccsenésbiztos minősítéssel a kábeltekercset úgy tervezték, hogy ellenálljon a fröccsenő víznek, de nem szabad teljesen elmeríteni)
- Ez a kábeltekercs nem játék. Tartsa távol gyerekektől és háziállatoktól.
- Soha ne használja a kábeltekercset, ha a dugó, a csatlakozók vagy a szigetelés hibás.
- A dugót csak megfelelően rögzített és földelt, a helyi elektromos előírásoknak megfelelő kon-

nektorba dugja be.

- Tartsa be a következő biztonsági szabályokat az elektromos berendezéseken végzett munkák során: áramtalanítsa, biztosítsa újraindítás ellen, ellenőrizze a feszültségmentes állapotot, szükség esetén földelje és zárja rövidre, és fedje le vagy kerítse el a feszültség alatt álló részeket.
- Ne javítsa vagy módosítsa a kábeltekeracet saját maga. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviztechnikusnak vagy szakképzett villanyszerelőnek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a kábeltekeracet túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy mechanikai igénybevételnek.
- Tartsa sértetlenül és olvashatóan az összes biztonsági címkét és jelölést.
- Tilos a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő működés. Ennek be nem tartása minden felelősség- és garanciális igényt érvénytelenné tesz.
- Ne kapcsoljon több kábeltekeracet egymás után ("daisy chaining"), mivel ez növeli az elektromos ellenállást és a tűzveszélyt.
- Győződjön meg arról, hogy minden csatlakoztatott eszköz rendelkezik funkcionális biztonsági jellemzőkkel, például megfelelő földeléssel, ha szükséges.
- A biztonságos működés és a túlmelegedés elkerülése érdekében a nagy teljesítményű eszközök csatlakoztatása előtt tekerje le teljesen a kábeltekeracet. A biztonságos használathoz mindig tartsa be a helyi előírásokat és a gyártó utasításait.

## 2. GÉPINFORMÁCIÓ

### Rendeltetésszerű használat

Ez a kábeltekeracs ideiglenes áramellátásra szolgál beltéri és kültéri feladatok során, például barkácmunkák, kerti munkák és általános otthoni használatra. Az IP44-es besorolásnak megfelelően fröccsenésbiztos védelemmel rendelkezik, és alkalmas elektromos szerszámok és elektromos eszközök csatlakoztatására. Ne használja a kábeltekeracet robbanásveszélyes környezetben, ne merítse vízbe, és ne telepítse állandó megoldásként. A nem rendeltetésszerű használat miatt minden garancia- és felelősségi igény érvényét veszti.

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Modellszám.	CR508XX
Kábel hossza	25m
Kábel típusa	H07RN-F 3G1.5
Kábel keresztmetszete	1.5mm <sup>2</sup>
Névleges feszültség	230V~
Maximális teljesítmény (teker-cselve)	1100W
Maximális terhelés (kitekerve)	3000W
IP-besorolás	IP44
Szigetelési osztály	I. osztály

Modellszám.	CR509XX
Kábel hossza	50m
Kábel típusa	H07RN-F 3G1.5
Kábel keresztmetszete	1.5mm <sup>2</sup>
Névleges feszültség	230V~
Maximális teljesítmény (teker-cselve)	1100W
Maximális terhelés (kitekerve)	3000W
IP-besorolás	IP44
Szigetelési osztály	I. osztály

## 3. MŰVELET

- Ellenőrizze a készülék teljesítményét a csatlakoztatás előtt. (Tipp: Watt teljesítmény = Amper x Volt) A túlmelegedés vagy meghibásodás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék nem haladja meg a vezeték névleges teljesítményét.
- A villámcsapás és az esetleges áramütés elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt bedugja a konnektorba.
- Dugja be a dugót teljesen egy megfelelően rögzített és földelt hálózati aljzatba, amely megfelel a helyi elektromos előírásoknak, ügyelve arra, hogy a dugó egyetlen része se maradjon szabadon működés közben.
- Használat közben ne húzza a kábelt, mert ez a szigetelésben beakadhat vagy vágásokat okozhat, és így a belső vezetőket felfedheti.
- Ne lépje túl az 1100W (feltekert) és 3000W (feltekert) maximális terhelhetőséget.

- Biztosítsa, hogy a kábeltekerccs ne legyen mechanikai igénybevételnek kitéve (pl. élesen meghajlítva, összenyomva vagy meghúzva).
- Ne helyezze a kábeltekerccset ajtók, szőnyegek vagy nehéz tárgyak alá, amelyek károsíthatják a szigetelést.
- Tartsa távol a kábeltekerccset és a dugót hőforrásoktól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.
- Ez a kábeltekerccs fröccsenésálló (IP44) és alkalmas ideiglenes kültéri használatra; azonban az esőnek, nedvességnek vagy közvetlen napfénynek való tartós kitévés károsíthatja a szigetelést és csökkentheti a biztonságot.
- Ügyeljen arra, hogy a dugókat és a csatlakozóaljakat csatlakozói szárazak és a földtől magasan legyenek a kültéri használat során.
- Ne használja a kábeltekerccset szélsőséges hőmérsékleten.
- Túlmelegedés és visszaállítás: Ha túlmelegedés lép fel, kapcsolja ki az összes eszközt, hagyja lehűlni a tekerccset, majd nyomja meg a reset gombot. Soha ne működtesse az orsót a névleges terhelhetőségén túl.
- A kábel leválasztásakor erősen fogja meg a dugót (nem a kábelt), és húzza ki a csatlakozóaljakból, hogy elkerülje a kábel indokolatlan megterhelését.

## 4. KARBANTARTÁS

### Ellenőrzés

- Minden használat előtt ellenőrizze a kábeltekerccset, a dugót és a csatlakozóaljakokat a látható sérülések szempontjából. Ne használjon sérült tekerccset.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a kábeltekerccset.
- Tartsa az orsót tisztán és szárazon. Szükség esetén törölje át száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a szigetelést.
- Ha hosszabb használatra van szükség, rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozást és a kábel általános állapotát a kopás vagy sérülés jelei miatt.
- Ha a tápkábel vagy a tekerccsmechanizmus megsérült, ne próbálja meg saját maga megjavítani vagy módosítani. A csere vagy javítás érdekében forduljon a gyártóhoz vagy egy szakértett villanyszerelőhöz.

### Tárolás

- A kábeltekerccset száraz, hűvös helyen, közvetlen napfénytől és hőforrástól távol tárolja.
- Kerülje a görböket vagy éles kanyarokat, amikor a kábel tárolás céljából feltekéri.
- Ne akassza fel vagy tárolja a kábeltekerccset úgy, hogy a dugót vagy az aljakokat megterhelje.
- Mindig húzza ki a kábeltekerccset a csatlakozóaljakból, ha nem használja.
- Ne feledje, hogy a kábeltekerccset csak ideiglenes használatra tervezték, és nem szabad folyamatosan (24/7) használni.

## GARANCIA

A VONROC termékeket a legmagasabb minőségi szabványok szerint fejlesztik ki, és az eredeti vásárlás időpontjától számított, törvényben meghatározott időtartamra garantálják az anyag- és gyártási hibamentességet. Amennyiben a termék ezen időszak alatt anyag- és/vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, akkor forduljon közvetlenül a VONROC-hoz.

A következő körülmények nem tartoznak a garancia hatálya alá:

- A gépet illetéktelen szervizközpontok javították vagy próbálták megváltoztatni;
- Normál kopás;
- A szerszámmal visszaéltek, rosszul használták vagy a nem megfelelően karbantartották;
- Nem eredeti pótalkatrészek kerültek felhasználásra.

Ez képezi a vállalat által vállalt egyetlen kifejezett vagy hallgatólagos garanciát. Nincs semmilyen más kifejezett vagy hallgatólagos garancia, amely a jelen dokumentumban foglaltakon túlmutat, beleértve az eladhatóságra és a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat. A VONROC semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget semmilyen véletlen vagy következményes kárért. A kereskedő jogorvoslati lehetőségei a nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására vagy cseréjére korlátozódnak.

**A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A specifikációk további értesítés nélkül változhatnak.**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příložená bezpečnostní upozornění, další bezpečnostní upozornění a návod k použití. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Bezpečnostní upozornění a návod si uschovejte pro budoucí použití.

V uživatelské příručce nebo na výrobku jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si uživatelskou příručku.*



*Označuje riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození nářadí v případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce.*



*Maximální výkon při smotaném kabelu: 1100 W. Nebezpečí přehřátí při přetížení při namotávání.*



*Maximální výkon při plně nataženém kabelu: 3000 wattů. Úplné vysunutí kabelu umožňuje bezpečný odvod tepla.*



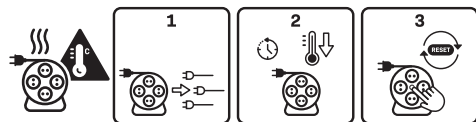
*Nepřipojujte více prodlužovacích kabelů za sebou (tzv. řetězení). To může způsobit pokles napětí, přehřátí a zvýšené riziko požáru.*



*Symbol uzemnění. Tento spotřebič je zařazen do třídy ochrany I a musí být připojen k uzemněné síťové zásuvce.*



*Označuje, že zástrčka poskytuje ochranu proti stříkající vodě z jakéhokoli směru (IPX4). Dbejte na to, aby zástrčka nebyla vystavena silnému proudu vody nebo ponoření, protože to může ohrozit bezpečnost.*



*V případě přehřátí odpojte všechny zástrčky ze zásuvek. Nechte kabelový naviják vychladnout. Poté stiskněte resetovací tlačítko.*



*Nevyhazujte výrobek do nevhodných nádob.*



*Výrobek je v souladu s platnými bezpečnostními normami evropských směrnic.*

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím vždy zkontrolujte, zda kabel není obnažený. Pokud jsou nějaké dráty viditelné, okamžitě šňůru zlikvidujte a vyměňte ji, protože manipulace s poškozenou šňůrou může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Neprotahujte kabel dveřmi nebo otvory ve stěnách, stropech nebo podlahách, protože by se mohl zachytit a poškodit a odhalit vnitřní kabeláž.
- Neodstraňujte ani neupravujte žádný z kolíků zástrčky. Úprava uzemněné zástrčky na neuzemněnou zásuvku je nebezpečná a neodpovídá bezpečnostním normám EU.
- Udržujte všechny zástrčky a zásuvky mimo dosah zdrojů vody. Pokud předpokládáte vystavení vlhkosti, použijte vodotěsný kryt.
- Udržujte kabely mimo dosah domácích zvířat a malých dětí, které by je mohly rozkousat nebo zaměnit za hračky, a zajistěte bezpečné umístění kabelů, aby neohrozilo nebezpečí zaskopnutí.
- Kabelový naviják nepoužívejte v prostředí s nebezpečným výbuchu nebo v agresivním či chemicky reaktivním prostředí.
- Nedotýkejte se zástrčky nebo zásuvky mokřkýma nebo vlhkýma rukama; dbejte na to, aby kabel a přípojky zůstaly během používání suché.
- Kabelový naviják, zástrčku ani zásuvky neponořujte do vody ani jiných kapalin. (Poznámka: Díky stupni krytí IP44 odolnosti proti stříkající vodě je naviják navržen tak, aby odolal stříkající vodě, ale nesmí být zcela ponořen.)
- Tento kabelový naviják není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nikdy nepoužívejte kabelový naviják, pokud jsou zástrčka, konektory nebo izolace vadné.
- Zasuňte zástrčku pouze do řádně zajištěné a uzemněné zásuvky, která odpovídá místním předpisům pro elektrickou síť.
- Při práci na elektrickém zařízení dodržujte následující bezpečnostní pravidla: odpojte napětí, zajistěte proti opětovnému spuštění, ověřte beznapěťový stav, uzemněte a případně zkratujte a zakryjte nebo ohradte živé části.

- Kabelový naviják sami neopravujte ani neupravujte. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo kvalifikovaný elektrikář, aby se předešlo nebezpečí.
- Nevystavujte kabelový naviják nadměrnému teplu, přímému slunečnímu záření ani mechanickému namáhání.
- Udržujte všechny bezpečnostní štítky a označení neporušené a čitelné.
- Jakýkoli jiný provoz, než je popsán v této příručce, je zakázán. Nedodržení tohoto pokynu má za následek neplatnost veškerých nároků na odpovědnost a záruku.
- Nepřipojujte více kabelových cívek do série ("řetězení"), protože se tím zvyšuje elektrický odpor a riziko požáru.
- Ujistěte se, že všechna připojená zařízení mají funkční bezpečnostní prvky, například správné uzemnění, pokud je vyžadováno.
- Pro bezpečný provoz a prevenci přehřátí před připojením výkonných zařízení zcela odviňte kabelovou cívku. Pro bezpečné používání vždy dodržujte místní předpisy a pokyny výrobce.

## 2. INFORMACE O STROJI

### Zamýšlené použití

Tento kabelový naviják je určen k dočasnému napájení při vnitřních i venkovních pracích, jako jsou kutilské projekty, práce na zahradě a běžné použití v domácnosti. Má ochranu proti stříkající vodě v souladu s krytím IP44 a je vhodný pro připojení elektrického nářadí a elektrických zařízení. Kabelový naviják nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, neponořujte jej do vody ani jej neinstalujte jako trvalé řešení. Při nesprávném použití zaniká platnost všech nároků na záruku a odpovědnost.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model č.	CR508XX
Délka kabelu	25m
Typ kabelu	H07RN-F 3G1.5
Průřez kabelu	1.5mm <sup>2</sup>
Jmenovité napětí	230V~
Maximální výkon (srolovaný)	1100W
Maximální zatížení (v rozvinutém stavu)	3000W

Hodnocení IP	IP44
Třída izolace	Třída I
<b>Model č.</b>	<b>CR509XX</b>
Délka kabelu	50m
Typ kabelu	H07RN-F 3G1.5
Průřez kabelu	1.5mm <sup>2</sup>
Jmenovité napětí	230V~
Maximální výkon (srolovaný)	1100W
Maximální zatížení (v rozvinutém stavu)	3000W
Hodnocení IP	IP44
Třída izolace	Třída I

## 3. OPERACE

- Před připojením ověřte jmenovitý příkon spotřebiče. (Tip: příkon = ampéry x volty) Ujistěte se, že spotřebič nepřekračuje jmenovitý příkon kabelu, aby nedošlo k jeho přehřátí nebo poruše.
- Před zapojením spotřebiče do sítě se ujistěte, že je vypnutý, abyste zabránili vzniku elektrického oblouku a případnému úrazu elektrickým proudem.
- Zasuňte zástrčku úplně do řádně zajištěné a uzemněné síťové zásuvky, která odpovídá místním elektrotechnickým předpisům, a zajistěte, aby žádná část zástrčky nezůstala během provozu odkrytá.
- Během používání netahejte kabel za sebou, protože by mohlo dojít k jeho zachycení nebo proříznutí izolace a odhalení vnitřního vedení.
- Nepřekračujte maximální zatížitelnost 1100 W (navinutý) a 3000 W (nenavinutý).
- Ujistěte se, že kabelový naviják není vystaven mechanickému namáhání (např. prudkému ohnutí, rozdrčení nebo vytažení).
- Neumisťujte kabelový naviják pod dveře, koberec nebo těžké předměty, které by mohly poškodit izolaci.
- Kabelový naviják a zástrčku uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých částí.
- Tento kabelový naviják je odolný proti stříkající vodě (IP44) a je vhodný pro dočasné venkovní použití; dlouhodobé vystavení dešti, vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření však může vést k poškození izolace a snížení bezpečnosti.

- Zajistěte, aby zástrčky a zásuvky zůstaly při venkovním použití suché a vyvýšené nad zemí.
- Nepoužívejte kabelový naviják při extrémních teplotách
- Přehřátí a reset: Pokud dojde k přehřátí, odpojte všechna zařízení, nechte cívku vychladnout a poté stiskněte tlačítko reset. Nikdy neprovazujte naviják nad jeho jmenovitou nosnost.
- Při odpojování kabelu pevně uchopte zástrčku (nikoli kabel) a vyjměte ji ze zásuvky, aby nedošlo ke zbytečnému namáhání kabelu.

## 4. ÚDRŽBA

### Inspekce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda kabelový naviják, zástrčka a zásuvky nejsou viditelně poškozeny. Poškozenou cívku nepoužívejte.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte kabelový naviják.
- Udržujte naviják čistý a suchý. V případě potřeby otřete suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože mohou poškodit izolaci.
- V případě delšího používání pravidelně kontrolujte všechny spoje a celkový stav kabelu, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.
- Pokud je napájecí kabel nebo navijecí mechanismus poškozený, nepokoušejte se jej sami opravovat nebo upravovat. Pro výměnu nebo opravu se obraťte na výrobce nebo kvalifikovaného elektrikáře.

### Úložišťe

- Kabelový naviják skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
- Při navijení kabelu pro skladování se vyvarujte ohybů nebo ostrých ohybů.
- Kabelový naviják nezavěšujte ani neukládejte tak, abyste namáhali zástrčku nebo zásuvky.
- Pokud kabelový naviják nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.
- Nezapomeňte, že kabelové navijáky jsou určeny pouze pro dočasné použití a neměly by být používány nepřetržitě (24 hodin denně, 7 dní v týdnu).

## ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny podle nejvyšších standardů kvality a je na ně poskytována záruka bez vad materiálu i zpracování po zákonem stanovenou dobu počínaje datem původního nákupu. Pokud se během této doby u výrobku objeví jakákoli závada způsobená vadným materiálem a/ nebo zpracováním, obraťte se přímo na společnost VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující okolnosti:

- Na stroji byly provedeny opravy nebo zásahy neautorizovanými servisními středisky;
- Běžné opotřebení;
- Nářadí bylo zneužito, nesprávně použito nebo nesprávně udržováno;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

To představuje jedinou záruku společnosti, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky vyjádřené nebo předpokládané, které by přesahovaly rámec tohoto dokumentu, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejce se omezují na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

**Produkt a uživatelská příručka se mohou změnit. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.**

## 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ek güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Kullanım kılavuzunda veya ürün üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



*Kullanım kılavuzunu okuyun.*



*Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması durumunda kişisel yaralanma, can kaybı veya aletin hasar görme riskini belirtir.*



*Kablo sarılıyken maksimum güç: 1100 watt. Sarılıyken aşırı yüklenirse aşırı ısınma riski.*



*Kablo tamamen uzatıldığında maksimum güç: 3000 watt. Kablonun tamamen uzatılması güvenli ısı dağılımını sağlar.*



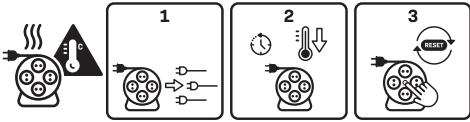
*Birden fazla uzatma kablosunu seri olarak bağlamayın ('papatya dizimi'). Bu durum voltaj düşüşlerine, aşırı ısınmaya ve yangın riskinin artmasına neden olabilir.*



*Topraklama sembolü. Bu cihaz koruma sınıfı I olarak sınıflandırılmıştır ve topraklı bir şebeke prizine bağlanmalıdır.*



*Fişin herhangi bir yönden gelen su sıçramalarına karşı koruma sağladığını gösterir (IPX4). Güvenliği tehlikeye atabileceğinden, fişin güçlü su jetlerine veya suya daldırmaya maruz kalmadığından emin olun.*



*Aşırı ısınma durumunda, tüm fişleri soketlerinden çıkarın. Kablo makarasının soğumasını bekleyin. Ardından sıfırlama düğmesine basın.*



*Ürünü uygun olmayan kaplara atmayın.*



*Ürün, Avrupa direktiflerindeki geçerli güvenlik standartlarına uygundur.*

### GÜVENLİK UYARILARI

- Kullanmadan önce kablodaki açıkta kablo olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir kablo görünürse, hasarlı kabloların kullanılması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, kabloyu derhal atın ve değiştirin.
- Kabloyu kapı girişlerinden veya duvar, tavan veya zemin açıklıklarından geçirmeyin, takılıp hasar görebilir ve dahili kabloları açığa çıkarabilir.
- Fiş pimlerinden herhangi birini çıkarmayın veya değiştirmeyin. Topraklanmış bir fişi topraklanmış bir prize takmak için değiştirmek tehlikelidir ve AB güvenlik standartlarına uygun değildir.
- Tüm fiş ve priz bağlantılarını su kaynaklarından uzak tutun. Neme maruz kalması bekleniyorsa, su geçirmez bir muhafaza kullanın.
- Kabloları çiğneyebilecekleri veya oyuncak sanabilecekları için evcil hayvanların ve küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun ve takılma tehlikelerini önlemek için kabloların güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Kablo makarasını patlama tehlikesi olan ortamlarda veya agresif ya da kimyasal olarak reaktif atmosferlerde kullanmayın.
- Fişe veya prize ıslak veya nemli ellerle dokunmayın; kullanım sırasında kablo ve bağlantılarını kuru kaldığından emin olun.
- Kablo makarasını, fişi veya prizleri suya veya diğer sıvılara daldırmayın. (Not: IP44 su sıçramasına dayanıklılık derecesine sahip olan makara, su sıçramasına karşı dayanıklı olacak şekilde tasarlanmıştır ancak tamamen suya daldırılmamalıdır)
- Bu kablo makarası bir oyuncak değildir. Çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- Fiş, konektörler veya yalıtım arızalıysa kablo makarasını asla kullanmayın.
- Fişi yalnızca yerel elektrik yönetmeliklerine uygun, uygun şekilde sabitlenmiş ve topraklanmış bir prize takın.
- Elektrikli ekipman üzerinde çalışırken aşağıdaki güvenlik kurallarına uyun: enerjii kesin, yeniden çalışmaya karşı emniyete alın, enerjisiz durumu doğrulayın, gerekirse topraklayın ve kısa devre yapın ve gerilim altındaki parçaları

- kapatın veya çitle çevirin.
- Kablo makarasını kendiniz tamir etmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Güç kablo su hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici, servis teknisyeni veya kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
- Kablo makarasını aşırı ısıya, doğrudan güneş ışığına veya mekanik gerilime maruz bırakmayın.
- Tüm güvenlik etiketlerini ve işaretlerini sağlam ve okunaklı tutun.
- Bu kılavuzda açıklananlar dışında herhangi bir işlem yapılması yasaktır. Buna uyulmaması, tüm sorumluluk ve garanti taleplerini geçersiz kılar.
- Elektrik direncini ve yangın riskini artıracak için birden fazla kablo makarasını seri olarak bağlamayın ("papatya dizimi").
- Bağlı tüm cihazların, gerektiğinde uygun topraklama gibi işlevsel güvenlik özelliklerine sahip olduğundan emin olun.
- Güvenli çalışma ve aşırı ısınmayı önlemek için, yüksek güçlü cihazları bağlamadan önce kablo makarasını tamamen açın. Güvenli kullanım için daima yerel yönetmeliklere ve üretici talimatlarına uyun.

## 2. MAKİNE BİLGİLERİ

### Kullanım amacı

Bu Kablo Makarası, DIY projeleri, bahçe işleri ve ev çevresinde genel kullanım gibi iç ve dış mekan görevleri sırasında geçici güç kaynağı için tasarlanmıştır. IP44 derecesine uygun olarak su sıçramasına karşı koruma özelliğine sahiptir ve elektrikli aletleri ve elektrikli cihazları bağlamak için uygundur. Kablo makarasını patlayıcı ortamlarda kullanmayın, suya daldırmayın veya kalıcı bir çözüm olarak kurmayın. Yanlış kullanım tüm garanti ve sorumluluk taleplerini geçersiz kılar.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Model No.	CR508XX
Kablo uzunluğu	25m
Kablo tipi	H07RN-F 3G1.5
Kablo kesiti	1.5mm <sup>2</sup>
Nominal Gerilim	230V~
Maksimum güç (yuvarlanmış)	1100W
Maksimum yük (açılmış)	3000W

IP derecelendirmesi	IP44
Yalıtım Sınıfı	Sınıf I

Model No.	CR509XX
Kablo uzunluğu	50m
Kablo tipi	H07RN-F 3G1.5
Kablo kesiti	1.5mm <sup>2</sup>
Nominal Gerilim	230V~
Maksimum güç (yuvarlanmış)	1100W
Maksimum yük (açılmış)	3000W
IP derecelendirmesi	IP44
Yalıtım Sınıfı	Sınıf I

## 3. OPERASYON

- Bağlantıdan önce cihazın watt değerini doğrulayın. (İpucu: Watt = Amper x Volt) Aşırı ısınmayı veya arızayı önlemek için cihazın kablunun değerini aşmadığından emin olun.
- Ark oluşumunu ve olası elektrik çarpmasını önlemek için fişi prize takmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Fişi, çalışma sırasında fişin hiçbir kısmının açıkta kalmamasını sağlayarak, yerel elektrik yönetmeliklerine uygun, uygun şekilde sabitlenmiş ve topraklanmış bir elektrik prizine tam olarak takın.
- Kullanım sırasında kabloyu sürüklemekten kaçının, bu durum kablunun takılmasına veya yalıtımda kesiklere yol açarak iç kabloların açığa çıkmasına neden olabilir.
- 1100W (sargılı) ve 3000W (sargsız) maksimum yük kapasitesini aşmayın.
- Kablo makarasının mekanik gerilime maruz kaldığından emin olun (örn. keskin bir şekilde bükülme, ezilme veya çekilme).
- Kablo makarasını kapıların, halıların veya yalıtıma zarar verebilecek ağır nesnelerin altına yerleştirmeyin.
- Kablo makarasının ve fişi ısı kaynaklarından, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Bu kablo makarası su sıçramasına dayanıklıdır (IP44) ve geçici dış mekan kullanımı için uygundur; ancak uzun süre yağmura, neme veya doğrudan güneş ışığına maruz kalması yalıtımı bozabilir ve güvenliği azaltabilir.
- Dış mekanda kullanım sırasında fiş ve priz

bağlantılarının kuru ve yerden yüksekte ol-  
duğundan emin olun.

- Kablo makarasını aşırı sıcaklıklarda kullanmayın.
- Aşırı Isınma ve Sıfırlama: Aşırı ısınma meydana gelirse, tüm cihazların bağlantısını kesin, makaraların soğumasını bekleyin ve ardından sıfırlama düğmesine basın. Makarayı asla nominal yük kapasitesinin üzerinde çalıştırmayın.
- Kablonun bağlantısını keserken, kablunun aşırı gerilmesini önlemek için fişi (kabloyu değil) sıkıca kavrayın ve prizden çıkarın.

## 4. BAKIM

### Teftiş

- Her kullanımdan önce kablo makarasını, fişi ve soketleri görünür hasar açısından inceleyin. Hasarlı bir makarayı kullanmayın.
- Temizlik veya bakımdan önce kablo makarasının fişini çekin.
- Makarayı temiz ve kuru tutun. Gerekirse kuru veya hafif nemli bir bezle silin.
- İzolasyona zarar verebileceğinden agresif temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.
- Uzun süreli kullanım gerekiyorsa, tüm bağlantıları ve kablunun genel durumunu aşınma veya hasar belirtilerine karşı periyodik olarak kontrol edin.
- Güç kablosu veya makara mekanizması hasarlıysa, kendiniz onarmaya veya değiştirmeye çalışmayın. Değiştirme veya onarım için üreticiye veya kalifiye bir elektrikçiye başvurun.

### Depolama

- Kablo makarasını kuru ve serin bir yerde, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzakta saklayın.
- Depolama için kabloyu sararken bükülmelerden veya keskin kıvrımlardan kaçının.
- Kablo makarasını fiş veya prizlere baskı uygulayacak şekilde asmayın veya saklamayın.
- Kullanılmadığında kablo makarasını daima prizden çıkarın.
- Kablo makaralarının yalnızca geçici kullanım için tasarlandığını ve sürekli olarak (7/24) kullanılmaması gerektiğini unutmayın.

## GARANTI

VONROC ürünleri en yüksek kalite standartlarına göre geliştirilmiştir ve orijinal satın alma tarihinden

itibaren yasal olarak öngörülen süre boyunca hem malzeme hem de işçilik açısından kusursuzdur. Bu süre zarfında üründe kusurlu malzeme ve/veya işçilik nedeniyle herhangi bir arıza meydana gelirse, doğrudan VONROC ile iletişime geçin.

Aşağıdaki durumlar bu garantinin kapsamı dışındadır:

- Yetkili olmayan servis merkezleri tarafından makinede onarımlar ve/veya değişiklikler yapılmış veya yapılmaya çalışılmıştır;
- Normal aşınma ve yıpranma;
- Alet suistimal edilmiş, yanlış kullanılmış veya bakımı yapılmamış;
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmıştır.

Bu, şirket tarafından açık veya zımni olarak verilen tek garantiyi teşkil eder. Satılabilirlik ve belirli bir amaca uygunluk zımni garantileri de dahil olmak üzere, işbu belgenin yüzünün ötesine uzanan açık veya zımni başka hiçbir garanti yoktur. VONROC hiçbir durumda tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bayinin çözümleri, uygun olmayan ünitelerin veya parçaların onarımı veya değiştirilmesi ile sınırlı olacaktır.

**Ürün ve kullanım kılavuzu değişikliğe tabidir.**  
**Teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.**

# 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете приложените предупреждения за безопасност, допълнителните предупреждения за безопасност и инструкциите. Неспазването на предупрежденията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете предупрежденията за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Следните символи са използвани в ръководството за потребителя или върху продукта:



Прочетете ръководството за потребителя.



Означава риск от нараняване на хора, загуба на живот или повреда на инструмента в случай на неспазване на инструкциите в това ръководство.



Максимална мощност, когато кабелът е навит: 1100 вата. Опасност от прегряване при претоварване по време на навиване.



Максимална мощност, когато кабелът е напълно разтегнат: 3000 вата. Пълното удължаване на кабела позволява безопасно разсейване на топлината.



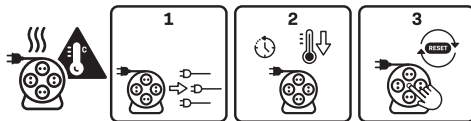
Не свързвайте последователно няколко удължителни кабела ("верижно свързване"). Това може да доведе до спад на напрежението, прегряване и повишен риск от пожар.



Символ за заземяване. Този уред е класифициран като клас на защита I и трябва да се свързва към заземен контакт на електрическата мрежа.



Означава, че щепселът осигурява защита срещу водни пръски от всяка посока (IPX4). Уверете се, че щепселът не е изложен на силни водни струи или потапяне, тъй като това може да застраши безопасността.



В случай на прегряване, изключете всички щепсели от контактите им. Оставете кабелната макара да се охлади. След това натиснете бутона за нулиране.



Не изхвърляйте продукта в неподходящи контейнери.



Продуктът е в съответствие с приложените стандарти за безопасност в европейските директиви.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Винаги преди употреба проверявайте кабела за открити проводници. Ако се виждат проводници, незабавно изхвърлете кабела и го заменете с нов, тъй като работата с повредени кабели може да доведе до токов удар или пожар.
- Не прекарвайте кабела през врати или отвори в стени, тавани или подове, тъй като може да се закачи и повреди, разкривайки вътрешните кабели.
- Не премахвайте и не променяйте нито един от щифтовете на щепсела. Промяната на заземен щепсел, за да пасне на незаземен контакт, е опасна и не отговаря на стандартите за безопасност на ЕС.
- Дръжте всички щепселни и контактни връзки далеч от източници на вода. Ако се очаква излагане на влага, използвайте водоустойчив корпус.
- Дръжте кабелите на място, недостъпно за домашни любимци и малки деца, тъй като те могат да ги сдъвчат или да ги приемат за играчки, и се уверете, че кабелите са разположени безопасно, за да се избегне опасност от спъване.
- Не използвайте кабелната макара в потенциално експлозивна среда или в агресивна или химически реактивна атмосфера.
- Не докосвайте щепсела или контакта с мокри или влажни ръце; уверете се, че кабелът и връзките остават сухи по време на

употреба.

- Не потапяйте кабелната макара, щепсела или гнездата във вода или други течности. (Забележка: Със своята степен на защита от пръски IP44 макарата е проектирана да издържа на пръски вода, но не трябва да се потапя изцяло.)
- Тази кабелна макара не е играчка. Дръжте я далеч от деца и домашни любимци.
- Никога не използвайте кабелната макара, ако щепселът, съединителите или изолацията са дефектни.
- Поставете щепсела само в правилно обезопасен и заземен контакт, който отговаря на местните електрически разпоредби.
- Спазвайте следните правила за безопасност, когато извършвате работа по електрическо оборудване: изключете напрежението, обезопасете го срещу повторно пускане, проверете изключеното състояние, заземете и свържете накъсо, ако е необходимо, и покрийте или оградете частите под напрежение.
- Не ремонтирайте и не модифицирайте сами кабелната макара. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или квалифициран електротехник, за да се предотвратят опасности.
- Не излагайте кабелната макара на прекомерна топлина, пряка слънчева светлина или механични натоварвания.
- Поддържайте всички етикети и маркировки за безопасност непокътнати и четливи.
- Всяка операция, различна от описаната в това ръководство, е забранена. Неспазването му води до отпадане на всички претенции за отговорност и гаранция.
- Не свързвайте последователно няколко кабелни макари ("верижна връзка"), тъй като това увеличава електрическото съпротивление и риска от пожар.
- Уверете се, че всички свързани устройства имат функционални характеристики за безопасност, като например правилно заземяване, когато е необходимо.
- За безопасна работа и за да предотвратите прегряване, развийте напълно кабелната макара, преди да свържете мощни устройства. Винаги спазвайте

местните разпоредби и инструкциите на производителя за безопасна употреба.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА

### Предвидена употреба

Тази кабелна макара е предназначена за временно захранване по време на задачи на закрито и открито, като например проекти "Направи си сам", работа в градината и обща употреба в дома. Тя е защитена от пръски в съответствие с клас IP44 и е подходяща за свързване на електрически инструменти и електрически устройства. Не използвайте кабелната макара във взривоопасна среда, не я потапяйте във вода и не я инсталирайте като постоянно решение. Неправилната употреба води до отпадане на всички претенции за гаранция и отговорност.

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел №.	CR508XX
Дължина на кабела	25m
Тип кабел	H07RN-F 3G1.5
Сечение на кабела	1.5mm <sup>2</sup>
Номинално напрежение	230V~
Максимална мощност (навита)	1100W
Максимално натоварване (в разгънато състояние)	3000W
IP-рейтинг	IP44
Клас на изолация	Клас I

Модел №.	CR509XX
Дължина на кабела	50m
Тип кабел	H07RN-F 3G1.5
Сечение на кабела	1.5mm <sup>2</sup>
Номинално напрежение	230V~
Максимална мощност (навита)	1100W
Максимално натоварване (в разгънато състояние)	3000W
IP-рейтинг	IP44
Клас на изолация	Клас I

## 3. ОПЕРАЦИЯ

- Проверете номиналната мощност на уреда

преди да го свържете. (Съвет: мощност = ампери x волтаж) Уверете се, че уредът не надвишава номиналната мощност на кабела, за да предотвратите прегряване или неизправност.

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да го включите в мрежата, за да предотвратите образуването на електрическа дъга и потенциален токов удар.
- Поставете щепсела изцяло в добре обезопасен и заземен контакт, който отговаря на местните електрически разпоредби, като се уверите, че никоя част от щепсела не остава открита по време на работа.
- Избягвайте да влачите кабела по време на употреба, тъй като това може да доведе до заклещване или разрязване на изолацията, което да разкрие вътрешното окабеляване.
- Не превишавайте максималния капацитет на натоварване от 1100W (навива) и 3000W (развъртяна).
- Уверете се, че кабелната макара не е подложена на механично натоварване (напр. рязко огъване, смачкване или издърпване).
- Не поставяйте кабелната макара под врати, килими или тежки предмети, които могат да повредят изолацията.
- Пазете кабелната макара и щепсела далеч от източници на топлина, остри ръбове и движещи се части.
- Тази кабелна макара е устойчива на пръски (IP44) и е подходяща за временна употреба на открито; продължителното излагане на дъжд, влага или пряка слънчева светлина обаче може да влоши изолацията и да намали безопасността.
- Уверете се, че щепселните и контактните връзки остават сухи и повдигнати от земята по време на употреба на открито.
- Не използвайте кабелната макара при екстремни температури
- .
- Прегряване и нулиране: Ако настъпи прегряване, изключете всички устройства, изчакайте макарата да изстине, след което натиснете бутона за нулиране. Никога не работете с макарата над номиналната ѝ товарносимост.
- Когато изключвате кабела, хванете здраво щепсела (а не кабела) и го извадете

от контакта, за да избегнете ненужно натоварване на кабела.

## 4. ПОДДЪРЖАНЕ

### Инспекция

- Преди всяка употреба проверявайте кабелната макара, щепсела и гнездата за видими повреди. Не използвайте повредена макара.
- Изключете кабелната макара от електрическата мрежа преди почистване или поддръжка.
- Поддържайте макарата чиста и суха. Ако е необходимо, избършете със суха или леко влажна кърпа.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят изолацията.
- Ако се налага продължителна употреба, периодично проверявайте всички връзки и цялостното състояние на кабела за признаци на износване или повреда.
- Ако запазващият кабел или механизъмът на макарата са повредени, не се опитвайте да ги ремонтирате или модифицирате сами. Свържете се с производителя или с квалифициран електротехник за подмяна или ремонт.

### Съхранение

- Съхранявайте кабелната макара на сухо и хладно място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Избягвайте прегъвания или остри завои, когато навивате кабела за съхранение.
- Не закачайте и не съхранявайте кабелната макара по начин, който натоварва щепсела или гнездата.
- Винаги изключвайте кабелната макара от контакта, когато не я използвате.
- Не забравяйте, че кабелните макари са предназначени само за временна употреба и не трябва да се използват непрекъснато (24/7).

## ГАРАНЦИЯ

Продуктите на VONROC са разработени в съответствие с най-високите стандарти за качество и са гарантирани за липса на дефекти

в материалите и изработката за законово определения период, считано от датата на първоначалната покупка. Ако по време на този период продуктът получи някаква повреда, дължаща се на дефектни материали и/или изработка, свържете се директно с VONROC.

Следните обстоятелства са изключени от тази гаранция:

- В машината са извършвани или са правени опити за извършване на ремонти и/или промени от неупълномощени сервизни центрове;
- Нормално износване;
- Инструментът е бил използван неправомерно, неправилно или неправилно поддържан;
- Използвани са неоригинални резервни части.

Това представлява единствената гаранция, предоставена от компанията, независимо дали е изразена или подразбираща се. Няма други гаранции, изразени или подразбиращи се, които се простират отвъд лицето на този документ, включително подразбиращите се гаранции за продаваемост и годност за определена цел. В никакъв случай VONROC не носи отговорност за каквито и да било случайни или последващи щети. Средствата за защита на дилърите се ограничават до ремонт или замяна на несъответстващи единици или части.

**Продуктът и ръководството за потребителя подлежат на промяна. Спецификациите могат да бъдат променени без допълнително уведомление.**







**DECLARATION OF CONFORMITY  
CR508XX / CR509XX - CABLE REEL**

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronicom vybavení.
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönergeleri uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**EN 61242, DIN VDE 0620-1, DIN VDE 0620-2-1, EK1 702-20  
2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU**

Zwolle, 01-03-2025

H.G.F Rosberg  
CEO



## EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

(EN) This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EU to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

(DE) Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

(NL) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

(FR) Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, mélanges

ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

(ES) Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

(IT) Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiori ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

(SE) Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunikontor eller den lokala avfallshanteringsjätten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

(FI) Tämä tuote on merkitty tällä yliviivatulla roskakorisyMBOLILLA EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, mikä osoittaa, että sitä ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi lajittelemattomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Pyydä lisätietoa tämän tuotteen palauttamisesta ja kierrätyksestä paikalliselta viranomaiselta tai jätehuoltoalpuvelvustusta.

(NO) Dette produktet er merket med et avkryssset søppelkassesymbol i samsvar med europeisk direktiv 2012/19/EU for å indikere at det ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. På grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer, blandinger eller komponenter, kan elektriske og elektroniske enheter som ikke er



## EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

underlagt selektiv sortering, være potentielt farlige for miljøet og menneskers helse. Kontakt din lokale byadministration eller affaldstjeneste for retur og resirkulering af dette produktet.

nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

(DK) Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

(TR) Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EU uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak Lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

(PL) Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU, co oznacza, że nie można go wyrzucić wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

(BE) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

(RO) Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EU, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

Dieses Produkt ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU mit diesem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um darauf hinzuweisen, dass es nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung oder Ihrem Entsorgungsdienstleister vor Ort über die Rückgabe und das Recycling dieses Produkts.

(PT) Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

(HU) A 2012/19/EU irányelvet összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

(BG) Този продукт е обозначен със символа на зачеркнат контейнер за отпадъци в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС, за да се посочи, че не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти, електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, могат да представляват потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в местната община или служба за управление на отпадъците за информация относно връщането и рециклирането на този продукт.

(CZ) Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti



**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

©2025 VONROC  
[WWW.VONROC.COM](http://WWW.VONROC.COM)

2503-19